le franco albertain

Le mercredi 15 mai 1974, Volume 7 numéro 23.

Les Canadiens aux urnes le 8 juillet

D'ici quelques mois, les Canadiens seront appelés à élire le trentième parlement; le huitième au cours des dix-sept dernières années. Cela fait suite à la défaite du gouvernement Trudeau mercredi dernier lors de la présentation du budget. Fait à remarquer, il s'agit dans l'Histoire du Canada du premier gouvernement à essuyer un vote de non-confiance et à être renversé sur une motion budgétaire. Trudeau avait déjà avant mercredi dernier survécu à dix-neuf votes de non-confiance. C'était toutefois la première fois que le gouvernement se voyait sérieusement en péril, David Lewis s'étant pour la première fois également désolidarisé avec ses hommes du parti libéral.

Quoiqu'ayant été défait sur sa politique économique, monsieur Trudeau entend mener une forte campagne où l'une de ses principales armes sera justement le budget défait."Nous pensons qu'il s'agit d'un très bon budget et nous l'utiliserons pour notre campagne" a dit le premier ministre. Selon lui ce budget vise les grosses corporations et contient des mesures



tendant à aider les moins bien nantis, ceux qui gagnent le moins, ceux qui sont moins en mesure de se défendre contre l'inflation.

Quant à monsieur Lewis, il affirme que le N.P.D. basera sa campagne sur la hausse du coût de la vie et comme thèmes principaux, il abordera le domaine de la taxation des profits excessifs, une agence nationale du contrôle des prix et proposera un plafonnement à six pour cent de l'intérêt sur hypothèques consenties aux gens à faible revenu.

Monsieur Stanfield luttera aussi contre la hausse du coût de la vie et est confiant que son parti sera porté au pouvoir lors des prochaines élections. Il semble qu'en Alberta on partage son avis affirmant chez les conservateurs l'assurance totale des dix-neuf sièges au parti.

Quoiqu'il en soit, le dernier mot est pour vous...au 8 juillet donc.



Nos vacanciers

C'est avec plaisir que nous vous présentons cette semaine le gagnant des vacances pour deux à Vancouver et Victoria, vacances offertes par le Franco et Voyages Prestige. Comme vous le savez, tous ceux qui se sont abonnés au journal entre le 1er et le 27 avril ont pu participer au tirage qui a eu lieu le soir de la Cabane à sucre.

Monsieur Félix Desharnais, d'Edmonton, s'est mérité le prix; mais comme il était absent le soir du tirage, nous avons dû remettre à aujourd'hui sa présentation; Vous le voyez sur la photo ci-haut recevant des mains de mademoiselle Suzanne Dalziel, présidente de l'agence de Voyages Prestige, son certificat cadeau. A la droite de monsieur Desharnais se trouvent monsieur Jacques Malaspina agent de voyages ainsi que mademoiselle Marlene Dalziel, secrétaire conseillère.

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter à monsieur et madame Desharnais un bon voyage et de bonnes vacances. Nous tenons à exprimer toute notre gratitude au personnel des Voyages Prestige de même qu'à toux ceux qui de près ou de loin ont participé à la réalisation de ce projet. Un merci tout spécial à tous nos fidèles lecteurs.

Courrier de 2ème classe

ADRESSE

Jacques Plante chez les Oilers

par Tharcis Forestier

L'équipe des Oilers d'Edmonton, de la ligue Mondiale de hockey, a laissé tomber une "bombe" mercredi lorsqu'elle a annoncé avoir obtenu les services de l'incomparable Jacques Plante. Plante, âgé de 45 ans, a signé un contrat de deux ans avec les Oilers.

Gagnant du trophée Vézina à sept reprises Plante détient le record pour le nombre de blanchissages réussis durant les éliminatoires de la coupe Stanley soit 14. Durant son illustre carrière, il a remporté le trophée "Hart Memorial" décerné au joueur le plus utile de la ligue Nationale alors qu'il faisait la garde des buts pour les Canadiens de Montréal en 1961-62.

Plante a gardé les buts pour les Canadiens pendant onze ans alors que le Tri-Colore connaissait ses jours les plus glorieux, et remporta cinq coupes Stanley de suite. Durant la saison 1969-70, jouant avec les Blues de St-Louis, Plante fut le meilleur gardien des éliminatoires et n'alloua que 1,48 buts contre lui. Durant neuf saisons, il était le meilleur gardien de LNH et réussit 79 blanchissages en 796 matchs.

Premier gardien à porter le masque protecteur dans la ligue Nationale, Plante possède sa propre fabrique de masques, que dirige son fils aîné à Magog, P.Q.

"La venue de Jacques Plante à Edmonton," a déclaré le vice-président et gérant général des Oilers, Bill Hunter, "apporte aux Oilers et à la ligue Mondiale de hockey une véritable super-étoile qui rivalise l'obtention de Bobby Hull et Gordie Howe."



Sommaire

Certaines friandises ne sont plus en vente--et quelles friandises!

Dans une ville "neuve" comme Edmonton, littéralement transformée en centre d'affaires, de village qu'elle était, il y a une soixantaine d'années, personne ne s'étonne plus de voir tours et hôtels s'élever sur l'emplacement d'immeubles mal vieillis en brique, abattus en hommage à une certaine idée du progrès basée sur la rentabilité et sur le "flambant neuf", si appréciés de nos citoyens. Puis, sur les grandes artères du centre ville, on découvre de temps à autre sans s'en émouvoir -- quoi de plus routinier? -- l'une au l'autre enseigne de commerçant qui a remplacé un prédécesseur voué à disparaître après, parfois, une quarantaine d'années d'activité. Quelque chose d'intimement lié avec la vie de la ville elle-même meurt sans bruit et sans éclat.

Pareil événement s'est produit ce mois-ci. Le "Place of Sweets", sur l'avenue Jasper, appelons-le le Palais des Friandises, vient de fermer ses portes. Fini. Pas de quoi s'émouvoir, on trouvera toujours ses bonbons préférés ailleurs! Tout au plus, les gamins se sentant mal dans leurs peaux d'adultes, verseront-ils une larme de crocodile à la mémoire de ces gigantesques oeufs de Pâques et de ces lapins en chocolat qui mesuraient 14 pouces de hauteur et trônaient sur un nid de paille au centre de la vitrine chaque fois que revenaient les printemps des années cinquante. Il ne leur manquait jamais de petits admirateurs affamés, le nez collé contre le verre embué, les yeux écarquillés, luisants comme des dents.

A l'intérieur de l'établissement on apercevait, parallèles aux étalages des mille et une friandises, ces longues rangées de revues par centaines. Dans un coin, une collection bien plus modeste de journaux et d'hebdomadaires en français, en italien, en allemand, qui apportaient à une clientèle restreinte, les bandes dessinées, les photos romans, les nouveautés de la mode européenne, les informations sur l'actualité mondiale: en un mot, une alternative bien peu tapageuse à l'opinion américaine répercutée par sa presse.

Cela aussi a disparu avec les friandises.

Voilà pourquoi nous avons jugé utile de souligner la fermeture de ce magasin.

On dira, non sans raison, que Mike's Newsstand continue d'offrir le même service de vente de la presse européenne à ses clients. Soit. Mais l'éventail des titres proposés sur les étagères du Palace of Sweets était quelque peu plus large et les numéros de revues, telles l'Express, Paris Match, et d'autres encore, nous arrivaient avec seulement une semaine de retard. C'était, somme toute, une information actuelle, un état de choses acceptable.

Chez Mike's que trouve-t-on? Nous ne voulons pas leur jeter la *pierre, mais ces mêmes revues* datent de janvier, février, parfois de mars. Rien de plus récent. On a l'impression d'être tombé par accident sur un rayon de *périodiques de seconde main* ou bien sur un musée de la presse française.

Un vendeur de Mike's m'a assuré que la grève des postes avait beaucoup retardé les envois de l'agence distributrice *domiciliée à Montréal*, qui recevait la presse d'outremer par avion et l'expédiait vers l'Ouest canadien sous forme de colis postaux acheminés par le train. N'empêche que ces livraisons de Mike's accusent toujours un grand retard alors que le Palace of Sweets offrait une presse non-américaine de fraîche date.

On peut élargir le problème en s'étonnant que seulement un ou deux journaux québécois (surtout "La Presse" et "Le Devoir") trouvent, sans régularité, leur place sur les étagères de Mike's, qui du moins nous le supposons, est le seul magasin à les proposer *en vente au détail* aux Edmontoniens.

Serait-ce le manque de clientèle, serait-ce le principe sacré de l'offre et de la demande qui privent notre ville d'une information régulière en provenance d'Europe et du Québec? Avec environ 1500 *Français inscrits au Consulat de* France à Edmonton et plusieurs milliers de francophones et de francophiles résidant dans la capitale albertaine, on accepte difficilement de croire que la presse francophone s'avère invendable.

Sur une autre plan, l'opinion peut-elle être qualifiée de libre et informée quand elle puise son information dans l'unique grand quotidien de la ville, dans la presse parlée et dans quelques hebdomadaires de l'actualité qui, pour bien conçus qu'ils soient, reflètent uniquement le point de vue nord américain, quand ce n'est le seul point de vue des Etats-Unis? Bien entendu, on reste libre de s'abonner par courrier à n'importe quel journal européen ou québécois. Rien ne s'y oppose. Mais s'abonner à un CHOIX de revues: voilà qui menace de faire craquer le budget de chacun sous le poids des frais. C'est justement pourquoi le Palace of Sweets proposait un service d'informations dores et déjà moins bien représenté et qui pourrait encore se dégrader à moins que l'opinion ne s'en émeuve.

Est-ce que certains organismes francophones d'Edmonton, tels l'ACFA, Francalta, l'Alliance française ou le Consulat de France ne devraient pas mener une enquête sur la vente au détail de l'information française et, au besoin, y chercher des remèdes? Faudra-t-il s'étonner que le français et les langues secondes disparaissent de l'Alberta si le moyen d'alimenter la connaissance de ces langues, le mot écrit, mis au service de la vie actuelle, devient introuvable?

Contrat à l'Atlas Aviation de Calgary

OTTAWA — Le ministre des Approvisionnements et Services, l'honorable Jean-Pierre Goyer, annonce l'adjudication à Kenting Atlas Aviation Ltée de Calgary (Alta) d'un contrat d'une valeur de $157,335.

Passé pour le compte du ministère des Affaires indiennes et du Nord, ce marché prévoit les services exclusifs d'un avion Twin Otter DHC-6 du 1er mai au 28 septembre 1974. L'avion, opérant à partir de Resolute, Inuvik et Yellowknife (T.N.-O.) servira au transport du personnel et des approvisionnements destinés à l'exploitation des terres, aux inspections des eaux et des forêts ainsi qu'à la détection et à la lutte contre les feux de forêts.

Le ministre annonce aussi l'adjudication à Renewable Resources Consulting Services Ltée de Edmonton (Alta) d'un contrat d'une valeur de $193,103.

Passé pour le compte du ministère de l'Environnement, ce marché prévoit une étude visant à déterminer le nombre et les espèces d'oiseaux migrateurs et pélagiques qui habitent les eaux libres de la mer de Beaufort, il comporte aussi un recensement effectué, durant avril et mai 1974, le long des parcours des glaces au nord de l'Île Herschel, de Cap Dalhousie, du Cap Parry et à l'ouest de l'Île Banks, lequel a pour but de distinguer, de mai à octobre 1974, le sexe des oiseaux, l'importance des couvées, l'étendue et le genre des eaux libres.

ERRATUM

Il s'est glissé, dans la dernière livraison du Franco, deux erreurs qui nous vous demandons de bien vouloir excuser. En page 1, nous vous avons renvoyé à une entrevue avec monsieur Gérard Lévesque; il s'agissait de monsieur Ferdinand Lévesque. Quant à cette entrevue, elle devait être signée de mesdames Marie-Paul Boulet et Marguerite Dentinger.

Avis d'Audience Publique

OTTAWA — LE 4 JUIN 1974, 9 HEURES 30.
PROJET DE REGLEMENT RELATIF A LA RADIODIFFUSION ET A LA TELEVISION
REALISATION DE MESSAGES COMMERCIAUX CANADIENS

A plusieurs reprises, le Conseil a indiqué qu'à son avis les messages commerciaux radiodiffusés par des stations de télévision et de radio devraient autant que possible être réalisés au Canada et à partir de talents canadiens. Le Conseil a examiné l'opportunité d'imposer un certaine forme de règlementation mais s'y est refusé jusqu'ici, dans l'espoir que les publicitaires canadiens verraient eux-mêmes à ce que la production de messages commerciaux comprenne une proportion plus élevée de participation canadienne. Il semble cependant que malgré les efforts des publicitaires canadiens en ce sens, les progrès aient été lents. Le Conseil croit qu'il doit maintenant agir avec plus de fermeté.

Cette question a fait l'objet de débats au Comité permanent du Sénat sur les Transports et les Communications. Dans son rapport du mois de juillet 1973, le Comité a recommandé que les messages commerciaux soient, dans toute la mesure du possible, réalisés au Canada. Le Comité a exhorté le Conseil à entreprendre des études, des consultations et des audiences publiques afin d'élaborer des règlements qui permettront d'atteindre cet objectif.

Le Conseil a récemment fait l'étude des éléments des messages commerciaux diffusés généralement par les stations de radio et de télévision au Canada. Il a également étudié l'utilisation par ces stations des messages commerciaux canadiens par rapport au nombre et à la valeur des messages commerciaux étrangers importés.

Le Conseil propose les nouveaux règlements suivants pour la radio et la télévision:

RADIO

1. Le "Règlement sur la radiodiffusion (M.A.) est modifié par l'insertion, immédiatement après l'article 8, de l'article suivant;

"8.1. (1) Il est interdit à une station ou à un exploitant de réseau de diffuser un message commercial enregistré qui n'a pas été réalisé et enregistré au Canada.

(2) Aux fins du paragraphe (1)
"message commercial enregistré" s'entend de tout message enregistré qui mentionne
(a) un annonceur
(b) un produit ou service d'un annonceur, ou
(c) une émission d'une station de radio et comprend tout indicatif musical d'une station de radio mais ne comprend pas les messages d'intérêt public.

2. L'arcile 1 entrera en vigueur le 1er octobre 1975.

Le Conseil propose le même règlement pour la radio MF.

Le Conseil considère que le fait de retarder la date d'entrée en vigueur des règlements proposés jusqu'au mois d'octobre 1975 permettra aux titulaires de licence de radiodiffusion et aux annonceurs canadiens de se préparer à fournir la qualité et la quantité nécessaires de messages commerciaux pour la radio, en particulier, les annonces commerciales musicales et les messages d'identification. On s'attend à ce que les annonceurs et les titulaires de licence se rapprochent de l'objectif visé par les règlements au cours de la période précédant la date d'entrée en vigueur.

TELEVISION

Bien que n'insistant pas pour l'instant pour que tous les messages commerciaux diffusés à la télévision au Canada soient réalisés au Canada, le Conseil réaffirme le principe qu'il a réitéré au cours des années, qu'il faut qu'une aussi grande proportion que possible des messages commerciaux télévisés au Canada soient réalisés au Canada, en se servant des talents créateurs et artistiques canadiens. Comme premier pas vers cet objectif, le Conseil suggère que le règlement suivant sur la télévision entre en vigueur le 1er octobre 1975.

1. Le Règlement relatif à la télédiffusion est modifié par l'insertion, immédiatement après l'article 9, de l'article suivant:

"9.1. (1) Il est interdit à une station ou à un exploitant de réseau de diffuser un message commercial à moins que le Conseil n'ait attribué au message un numéro d'enregistrement.

(2) Une station ou un exploitant de réseau qui a l'intention de diffuser un message commercial a le droit de faire attribuer par le Conseil un numéro au message commercial à la condition de fournir au Conseil les renseignements suivants:

a) les nom et adresse de l'annonceur pour qui les message commercial doit être diffusé; et

b) le titre du message commercial ou le numéro d'identification qui lui a été attribué par l'annonceur." 2. L'article 1 entrera en vigueur le 1er octobre 1975.

Un numéro d'enregistrement sera donné dans tous les cas, dès que l'on aura fourni au Conseil les renseignements indiqués au paragraphe, 9.1 (2) ci-dessus. Par la suite, le Conseil demandera à chaque société ou organisation qui a obtenu un ou des numéros d'enregistrement de fournir des renseignements au sujet de la production du ou des messages commerciaux en question. On s'attend à ce que ces renseignements sur la réalisation soient fournis au moyen des rapports trimestriels.

Le Conseil s'attend à ce que la production canadienne des messages commerciaux télévisés atteigne les proportions minimales suivantes, au cours des années 1976 à 1978:

Année se terminant le 30 septembre 1976 70 pour cent
Année se terminant le 30 septembre 1977 75 pour cent
Année se terminant le 30 septembre 1978 80 pour cent

Les objectifs annuels subséquents seront établis au cours de l'année 1978.

Les renseignements sur la production qui seront fournis au Conseil lui permettront de s'assurer des progrès réalisés dans la poursuite de ces objectifs minimaux.

Tous les intéressés ont jusqu'au 21 mai 1974 pour faire parvenir leurs représentations, par lettre recommandée ou par messager au Directeur général, gestion des politiques de licences, Conseil de la Radio-Télévision canadienne, 100, rue Metcalfe, Ottawa (Ont.)

Guy Lefebvre,
Le Directeur général,
Gestion des politiques de licences.



Le Jardin d'enfants de Calgary

Douze ans de travail intense dans la joie.

En septembre dernier, le jardin d'enfants Sainte-Famille de Calgary en était à une nouvelle étape de son cheminement, devenant l'un des organismes dont La Société franco-canadienne se chargeait. Il avait, depuis ses humbles origines en 1961, été sous la responsabilité et la bienveillante direction de l'une des âmes chefs du mouvement celle qui en fut la première enseignante et directrice et a, jusqu'en 73, veillé à son développement: Madame Jean Durant.

On dit de madame Durant qu'elle "fut une institutrice zélée; elle aimait son métier et a su semer l'amour et le respect dans son entourage. En retour, les enfants l'ont aimée. Le jardin d'enfants restera le souvenir et l'oeuvre marqués des Durant."



Le Franco s'est rendu à Calgary y rencontrer madame Durant, ce qui nous permet aujourd'hui de vous présenter le bilan d'une aventure vécue plus de douze ans.

Avant les années soixantes, du moins nous le comprenons ainsi, Calgary s'avérait un désert quant au fait français. Il aura fallu, pour que les choses changent, la venue à la paroisse Sainte-Famille du révérend père Armand Lemire. Dès son arrivée en 1959, il entreprit de s'occuper des jeunes. La même année,à son initiative, furent inaugurés, le samedi, des cours de catéchisme en français. Il s'assura pour l'occasion les services de madame Durant qui se chargea de l'enseignement. L'expérience conduisit très tôt à l'addition d'une heure d'enseignement en français et dès lors, l'idée d'une pré- scolaire française prit germe.

L'idée fit son chemin. Le père Lemire fit appel à la population francophone pour la formation du premier comité éducatif responsable du projet "jardin". Aujourd'hui encore, monsieur et madame Jean Durant sont unanimes à rendre hommage à ces pionniers qu'ont été madame Léon Plotkins ainsi que messieurs Jean-Louis Lebel, Lucien Auclair, Eugène Labrosse, Gilbert Despins. Il faut noter que monsieur Jean Durant a aussi dès le départ oeuvré au sein de ce comité éducatif.

En 1961, le projet était réalité et le jardin d'enfants occupait ses premiers locaux dans l'édifice du Club français de Calgary alors situé au 540 - 12e avenue s.o. L'aventure débutait grâce au courage et au dévouement de madame Durant et du comité. On avait alors pour tout argent un don de $100 fait par le Fonds canadien-français de Calgary. L'école accueillait alors ses six premiers élèves, tous francophones et paroissiens de Sainte-Famille.

En 1964, l'école aménageait dans ses nouveaux locaux au sous-sol de l'église Sainte-Famille. Le projet connut une telle envergure que la rentrée des classes 65-66 amenait au jardin une soixantaine d'enfants venant de par la ville mais dont pour les deux tiers, la langue première était l'anglais. Il faut reconnaître toutefois que tous y apprenaient le français grâce à une discipline et à une exigence très strictes quant à la langue que sut toujours maintenir madame Durant. Son travail a été à un tel point suivi que certains des élèves d'alors auront bénéficié à titre personnel de cinq ou six ans de leçons de français.

Les classes resteront nombreuses jusqu'en 1970 alors que la Commission des écoles séparées de Calgary entreprend son enseignement bilingue depuis la maternelle. Les effectifs du jardin d'enfants iront dès lors en décroissant. Septembre 1973 apportait avec lui deux changements inportants, le jardin devenait la responsabilité de La Société franco-canadienne de Calgary et les écoles publiques entreprenaient à leur tour un enseignement bilingue. Quand nous pensons à ce qu'est devenu l'enseignement bilingue à Calgary ces dernières années, il n'est peut-être pas trop de dire que nous le devons à l'initiative de ceux qui ont rendu possible cette expérience première qu'est le jardin d'enfants Sainte-Famille.

Cette aventure a été rendue possible souvent en raison du bénévolat de ceux qui y ont participée. C'était la mise en pratique du "système D" à son meilleur et au dire même de madame Durant, il s'agissait de "faire de rien le maximum et dans la joie."

Ces douze années ne sont pour elle qu'un grand et beau souvenir: "les douze ans vécus avec les enfants, la grande joie qu'ils (lui)parlent français."

Il n'y aurait qu'un seul regret à exprimer, celui que l'école ait surtout desservi les anglophones. Il est en effet dommage que les Canadiens-français n'aient pas cherché à bénéficier d'un service qui leur était généreusement offert car il faut le dire, à Sainte-Famille on n'a jamais refusé un seul enfant d'expression français pour aucune raison (encore moins financière) mais cela ne semble pas avoir joué.

Le jardin 73 - 74

CALGARY-DNC-Prenant cette année charge du jardin d'enfants, La Société franco-canadienne de Calgary s'assura les services de soeur Lauzon. Après avoir fait ses études à l'université de l'Alberta, soeur Lauzon a enseigné les trente dernières années à Falher, Girouxville, Donnelly, Jean-Côté, Chauvin, Guy et Edmonton. Elle s'est retrouvée cette année à Calgary procurant son enseignement à une vingtaine d'enfants de 4 et 5 ans dont elle tire une très grande joie."Ils sont tellement mignons" dit-elle.





Nous parlant de sa carrière en éducation, soeur Lauzon nous dit *en être à sa deuxième génération* d'élèves ce qui amène quelques moments amusants surtout quand il lui arrivait de nommer ses élèves du nom de leur père ou de leur mère.

Soeur Lauzon a fourni et founit encore aux francophones de l'Alberta une collaboration précieuse dans le domaine de l'éducation.

éditorial

Merci à Jacinthe Perreault

C'est avec regret que nous devons vous annoncer le départ de Mme Jacinthe Perreault comme rédactrice de notre journal, le Franco-Albertain.

En acceptant ce poste il y a une douzaine de mois, Jacinthe Perreault s'était engagée à mettre toutes ses énergies et tous ses talents au service de notre presse francophone. Elle a tenu parole. Elle ignorait cependant, à ce moment là, les nombreuses transformations qu'allait subir notre journal au cours de cette période.

En effet, au moment où Mme Perreault entrait en fonction, notre journal était composé sur un équipement désuet, dans des locaux exigus, et dans des conditions très pénibles. Il a fallu presque immédiatement songer à l'achat d'un nouvel équipement, lequel requérait plus d'espace. D'où la nécessité de trouver un nouveau local; il fallait aménager au complet. Au même moment, s'est imposé un remaniement assez complet du personnel.

C'est dire en peu de mots tout le surcroît de travail auquel a dû faire face la rédactrice du journal pendant la dernière année. Les lecteurs qui reçoivent leur journal toutes les semaines ne se doutent ordinairement pas de tout ce que cette publication a exigé d'efforts, d'initiative, d'imagination, de dévouement.

Un journal comme le nôtre n'a d'ailleurs pas la tâche facile. Il doit répondre aux désirs et aux goûts d'un public varié et géographiquement dispersé. Le Franco-Albertain s'adresse aux enfants, aux adultes, aux vieillards, aux hommes et aux femmes. Dans la mesure du possible, il veut intéresser tout le monde et parler de tout le monde. Aussi, quels que soient les efforts que fasse un rédacteur, il sait d'avance qu'il lui sera impossible d'atteindre toutes les semaines ces objectifs. Plusieurs lecteurs d'ailleurs ne se gênent pas pour le dire. Il est intéressant de noter, par exemple, que pendant ce temps les abonnements sont montés d'une façon remarquable.



Il nous revient donc, et c'est avec plaisir que nous le faisons, d'exprimer aujourd'hui en votre nom nos sincères remerciements à Jacinthe Perreault et de lui souhaiter le plus de succès possible dans sa nouvelle orientation.

Guy Lacombe
Directeur

dossier

Les opérations du Franco

N.D.L.R. — Afin de mieux renseigner nos lecteurs sur la situation du journal et de reconnaître l'apport précieux de Jacinthe Perreault, nous vous présentons cette semaine le rapport du directeur du Franco-Albertain, rapport présenté à l'assemblée générale annuelle de l'ACFA, le 23 mars 1974.

Depuis la dernière assemblée annuelle, le Franco-Albertain a subi de profondes transformations, particulièrement d'ordre interne et généralement inconnues du public.

A la suite du départ inopiné de M. Guy Fournier, à la fin de février 1973, nous avons dû nous mettre à la recherche d'un nouveau rédacteur. Il nous avait alors semblé que nous devions tout mettre en oeuvre pour trouver une personne de notre milieu. Quelque temps après, nous confiions donc ce poste important à Mme Jacinthe Perreault.

La nouvelle rédactrice ne se doutait pas à ce moment-là des difficultés nombreuses et importantes qui allaient survenir durant la première année de son mandat. Peu de temps après son arrivée, nos machines de composition s'étant mises à faire défaut régulièrement (elles avaient fait leur temps), il a fallu songer à en acheter de nouvelles. Grâce à la collaboration de l'ACFA, nous avons pu nous procurer des machines I.B.M. très modernes qui, en plus de donner un excellent service, ont grandement amélioré la présentation du journal. Par ailleurs, comme ces nouvelles machines prenaient sensiblement plus d'espace que les anciennes, il était impossible de songer à garder le même local. Il a donc fallu envisager un déménagement, et nous avons pu nous loger à proximité de La Survivance, au-dessus du magasin Church Supplies.

Pendant cette période déjà difficile, une nouvelle difficulté est survenue: notre machine à adresser a cassé et n'était plus réparable. Nous avons dû nous en procurer une nouvelle, de meilleure qualité et...plus dispendieuse.

Peu de temps après, nous perdions les services très précieux de Mme Louise Chartrand qui nous quittait pour cause de maternité. Ce départ en a occasionné d'autres et a provoqué une fluctuation du personnel qui n'est pas encore terminée.

Malgré ces difficultés, le journal a été publié régulièrement même s'il nous a été impossible, à plus d'une reprise, d'éviter un retard de livraison. Mieux encore, le tirage a augmenté d'une façon intéressante. En effet, au moment où Mme Perreault prenait son poste, nous publiions 1,626 copies par semaine. Notre tirage est passé depuis à quelque 2,300 exemplaires, ce qui correspond à une augmentation d'environ 674 abonnés.

Autre fait intéressant à noter, cette année encore, notre journal a gagné le prix du meilleur hebdomadaire de langue française au Canada dans les catégories de moins de 24 pages. A la même occasion, nous avons aussi gagné le prix du meilleur reportage.

Durant l'année, l'ACFA avait retenu les services de M. Lucien Royer pour faire des enquêtes dans certains villages à majorité francophone, lesquelles devaient être publiées dans le Franco-Albertain, sous forme de supplément. C'est ainsi qu'un

SUITE A LA PAGE 5

Le Franco



Hebdo du Canada
Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

DIRECTEUR : Guy Lacombe

COMPOSITION ET CIRCULATION: Micheline Duclaume

MISE-EN-PAGE: Col Sissons

ABONNEMENT: $5.00 par année, $9.00 pour deux ans. Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année. - Courrier de deuxième classe, enregistrement no. 1881

TELEPHONE: 422-0388
ADRESSE: 10020 - 109 rue
Edmonton, T5J 1M4

opinions libres

Claudette Forcier de Beaumont (17 avril 1974) trouve que certains étudiants du C.U.S.J. ont peur des mots en ce qu'ils refusent d'appeler un avortement un "assassinat". Ces étudiants démontrent que, comme la crainte de Dieu, la crainte des mots est le commencement de la sagesse. Si votre correspondante était un peu plus renseignée, elle serait un peu moins catégorique.

Le petit Larousse dit en effet qu'assassiner c'est "tuer de dessein prémédité." Mais cette définition ne vaut rien car il faudrait dire alors que l'on assassine et non pas que l'on tue un cochon.

Pour trouver une définition adéquate du mot assassinat ou meurtre, il faut aller au dictionnaire Webster qui dit: "The offense of unlawfully killing a human being with malice aforethought, express or implied." Les étudiants ont donc raison de refuser de jouer le jeu des zouaves du "Birth right" et d'insister que l'on appelle en effet les choses par leur nom - que ça aide ou non la cause.

Lucien Paquin.

Canadiens, regardez autour de vous et voyez ce qui arrive à votre beau pays, vous qui êtes près de devenir un des chefs de file du monde.

Votre économie est bonne, votre développement solide; votre gouvernement est responsable, votre trésorerie provinciale est remplie! Votre système de santé et d'hospitalisation est envié partout et votre technologie et votre savoir-faire vous rendent indépendants et même vous mettent en mesure d'exporter dans les autres pays.

Votre agriculture est abondante, vos ressources naturelles sont presque inépuisables. Cependant, je vois une lacune, votre économie est lentement et systématiquement étranglée par une poignée d'avaricieux qui veulent tout contrôler et de dire à qui que ce soit quand payer et combien. Je parle de la poignée de personnes en charge des unions de toutes sortes qui font la grève quelque part chaque jour.

Voyez ce qui est arrivé à San Francisco quand les employés des services municipaux se sont mis en grève: les hôpitaux ont été fermés, le système de transport paralysé, les écoles fermées, sans compter les nombreux morts et blessés.

Vous croyez que cela ne peut pas arriver au Canada? Cela se produira à moins que nos chefs ne dirigent le pays avec finesse et fermeté. Il faut abolir les unions et le droit de grève et que le gouvernement dirige le pays au lieu de voir le unions diriger le gouvernement comme c'est le cas présentement.

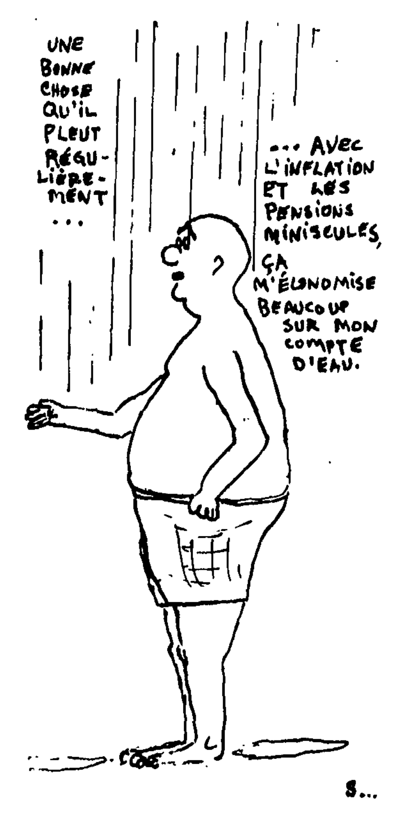
Tout le monde regarde avec envie le Canada. Si nous ne voulons prendre le même chemin que San Francisco ou que la Grande Bretagne il faudra immédiatement contrôler les unions, enrayer la hausse du coût de la vie et des gages: enrayer l'inflation.

Il y aura bientôt des élections et nous avons des décisions sérieuses à prendre.

Nous ne sommes pas que canadiens, nous sommes aussi français et catholiques pour la plupart. Il faudra se demander si nous avons à Ottawa, pour le moment les dirigeants qu'il nous faut et s'ils sauront nous protéger. Il faut aussi se demander s'il n'en serait pas d'autres qui auraient mieux à nous offrir en ce qui concerne des choses aussi importantes pour nous. Moi je préfère rester avec ce que nous avons avant d'essayer d'expérimenter avec les autres.

Je ne vois rien de mieux, même avec les défauts du présent régime.

Georges Lapierre.



DOSSIER

SUITE DE LA PAGE 4

supplément sur Lamoureux et un autre sur Beaumont ont été publiés. Malheureusement, les difficultés internes dont nous avons parlé ne nous ont pas permis de poursuivre cette initiative. Nous avons présentement le matériel nécessaire pour publier un supplément sur Vimy dès que les choses se seront stabilisées au Franco. Nous avons néanmoins publié un autre supplément sur Saint-Paul, à l'occasion du 25e anniversaire de la fondation du diocèse, et nous espérons qu'au moment de l'assemblée annuelle, un autre supplément aura paru sur le Collège Universitaire Saint-Jean.

LE COMITE DU JOURNAL

Durant la dernière année, le comité du Journal s'est réuni à quelques reprises pour accorder son appui durant ces crises que nous avons traversées. Il a travaillé activement à trouver un nouveau rédacteur à la suite du départ de M. Fournier. Il a dû également trouver un nouveau directeur, à la demande des Pères Oblats, qui avaient confié ce poste, auparavant, au Père Jean Patoine. Il a également prêté main-forte à plusieurs reprises pour établir certaines politiques de régie interne. Il convient de mentionner le rôle important qu'a joué, dans ce comité, le gérant de l'imprimerie La Survivance, M. Josaphat Baril, dont l'aide a été extrêment appréciable dans les remaniements qui se sont opérés au Franco.

COMITE D'ACQUISITION

Lors d'une réunion de l'exécutif qui s'était tenue le 10 juillet dernier, il avait été proposé par Me Louis Desrochers, secondé par M. Alfred Canuel et adopté à l'unanimité "que l'on forme un comité extraordinaire composé de compétences dans le domaine de l'administration. Ce comité devrait voir au transfert de responsabilités total du Franco et serait en quelque sorte un comité d'acquisition et d'exploitation de notre hebdomadaire. Ce comité serait un comité différent du comité du journal qui existe présentement. Ce comité extraordinaire aurait donc un mandat très large qui consisterait à étudier comment on peut le mieux voir à l'épanouissement du Franco-Albertain en Alberta."

Ce comité a été formé par la suite et il est composé de M. Frank McMahon, président général de l'ACFA, Guy Lacombe, secrétaire générale, MMLucien Maynard, Paul Morin, Fernando Girard, Hector Therrien, Mme Jacinthe Perreault, rédactrice et Mme Marie-AndréeCollicut, secrétaire.

Ce comité s'est réuni à plusieurs reprises. Il s'est d'abord penché sur les opérations du journal lui-même et a fait un grand nombre de suggestions dans ce domaine. Il a également établi un budget d'opérations qui nous donne une idée plus exacte du déficit annuel qu'il faut prévoir et de nouvelles possibilités de revenus.

En un second temps, le comité a étudié, à la demande des Pères Oblats, la possibilité d'acheter l'Imprimerie La Survivance, ce qui assurerait un revenu annuel au Journal. Cette étude n'est pas encore terminée, et on espère que le comité d'acquisition pourra faire sous peu des recommandations à l'ACFA à ce sujet.

Guy Lacombe
Directeur



Les mensonges de Benoit

Les pires blessures s'infligent avec la langue...Proverbe Arabe

Il semblerait que la prédiction que j'ai faite au début de l'année au sujet de monsieur "Niquesonne" se réalisera...Je ne sais pas si on devrait considérer le président comme un homme courageux, ou un fou, mais de la façon dont les choses se présentent à nous maintenant, on a l'impression qu'il est courageux et fou, et......un peu menteur..

Parlant de courage, Les Flyers de Philadelphie démontrent certainement un bon lot de cette grande qualité alors qu'ils affrontent en finale pour la coupe Stanley cette grosse machine robuste des Bruins de Boston. En ce qui concerne les Canadiens de Montréal, et bien y faut en déduire qu'ils ont manqué d'essence; reste a voir si Sam Pollock offrira un gros gros salaire à Ken Dryden qui, à notre humble avis, aurait fait la différence dans les éliminatoires. Il faudra donc attendre l'année prochaine.

Dans la même veine, Bill Hunter des Oilers d'Édmonton à signé un grand jeune homme du nom de Jacques Plante pour s'occuper des filets de cette équipe l'année prochaine. Nous n'avons aucune peur pour Jacques qui non seulement sera à la hauteur de la situation dans les filets, mais qui vendra également plusieurs billets.

Enfin, St-Paul (Alberta) aura sa vedette dans la ligue Nationale...Vous avez certainement entendu son nom à plusieurs reprises au cours de la semaine dernière: Grégoire Joly. D'autres Joly auraient sans doute fait la ligue Nationale il y a quelques années...Je pense au grand Maurice o.m.i. et Charles Emile (Chuck), mais hélas il n'y avait pas assez d'équipes,et en ce temps là, il ne suffisait pas d'être bon, il fallait être le meilleur. Bon succès à Greg....!

Toujours au hockey, on entendra bientôt parler d'un autre joueur qui évolue présentement avec les "Pee Wee" de Gravelbourg en Saskatchewan. Rodrigue (Gig) a remporté, et ce pour la deuxième année consécutive le trophé du joueur le plus utile à son équipe.: Paraîtrait que les Pats de Régina le surveillent déjà.

A CHFA - Radio Canada on se réjouit de la nomination de Guy Pariseau au poste de directeur de la station. On me dit que ce monsieur a l'esprit très ouvert à toutes nouvelles suggestions concernant la programmation etc. En passant, Guyzo a la réputation d'être le plus grand joueur de tours qui ait passé par le poste CFRG, suivi de très près par Luc Hébert...Pour ce dernier, il faudrait se renseigner auprès de Raymond Marcotte, directeur de la station française de Régina.

Pour parler d'autres choses...Jacinthe, la gazelle a décidé de quitter sa position de rédactrice du Franco-Albertain. Nous manquerons sûrement ses allées et venues rapides, sa bonne humeur, et également ses déboires. Espérons qu'elle viendra nous voir souvent.

Le dernier concert de la saison de l'Orchestre symphonique d'Edmonton a eu lieu dimanche dernier en l'auditorium du Jubilé...Pour l'occasion l'artiste invité était nul autre que Marek Jablonski...quel talent.Une veillée splendide qui méritera un vote de confiance à Pierre Hétu pour un autre saison.

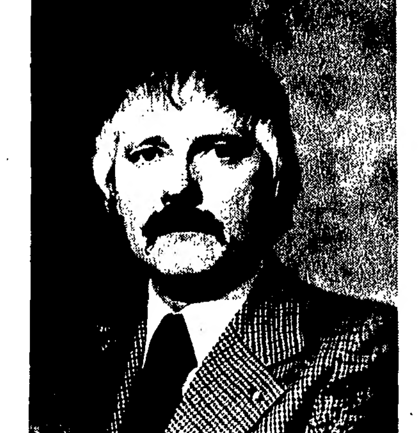
Ecoles séparées d'Edmonton

Deux candidats aux élections d'octobre

M. PHILIPPE J. GIBEAU

Monsieur Philippe J. Gibeau, 44 ans, antérieurement secrétaire exécutif du Plan d'aide légale de l'Alberta est présentement directeur du Bureau d'assistance aux endettés et administrateur des Provisions pour les paiments méthodiques des dettes de cette province.

M. Gibeau est né à Morinville et a fait ses études en Alberta. Il est parfaitement bilingue. A la suite de sa graduation du collège d'agriculture de Vermillion, il a été actif au sein de l'Union des fermiers de l'Alberta pendant trois ans, occupant plusieurs postes exécutifs. En 1954 il



devenait leur représentant au Bureau de l'assistance aux endettés dont il devint directeur en 1960.

M. Gibeau est bien connu en Alberta pour sa participation active dans plusieurs sphères liées au crédit au consommateur. Il a fait des cours portant sur la loi et les problèmes sociaux tant à l'Université de l'Alberta qu'à l'Institut technologique de l'Alberta sans compter les écoles secondaires de la province. Il a participé à de nombreux séminaires portant sur le crédit au consommateur et a souvent été conférencier invité à plusieurs colloques sur le consommateur.

Phil a été président de sa Ligue communautaire, ancien président du conseil paroissial de St-Pie X, et membre des Chevaliers de Colomb. Il ne ménage aucun effort au travail comme le savent bien ces Chevaliers. Il est connu comme le Baron du Bingo des C de C et récemment l'Edmonton Report publiait un article à son sujet. Il a aidé à la collecte de plus d'un million de dollars au cours des quelques dernières années et ce au profit des oeuvres de charité.

M. Gibeau est marié a Mary-Lou Strilchuk. Ils ont six enfants. Les ainés, Cozette, Jacques et Monique fréquentent l'Université. John est à St-Joseph, Danielle à J.H. Picard et Lise à Grandin. Ils profitent du weekend en se rendant à leur ranch qui compte cinq cent acres.

Pourquoi s'est-il présenté?

A-Pour que les gens sachent que notre système d'éducation est le meilleur au monde.

B-Pour souligner combien il est important de maintenir notre système d'éducation en raison de son enseignement moral.

C-Afin de susciter une bonne direction et une bonne gérance.

"Le plus pour votre argent pour le plus d'effort"

M. ROBERT GOURDINE

M. Robert Gourdine, 43 ans, courtier hypothéquaire à Edmonton et ancien professeur d'école, porte sa candidature au poste de commissaire auprès de la Commission des écoles séparées d'Edmonton lors des prochaines élections en octobre.

M. Gourdine admet devoir au système scolaire catholique un peu de son temps en raison de la qualité et des efforts fournis par nos écoles dans l'éducation de ses six enfants.

"Je pense que notre système scolaire catholique et ses programmes sont très bons, surtout le programme de religion; d'ailleurs plus de gens devraient essayer de se renseigner quant aux buts du programme."

"Si l'on m'élit, je ferai mon possible pour mettre en valeur ce qui est déjà un bon système et je crois que ma formation et mon expérience me permettront de travailler utilement pour vous."



Il ajoutait par ailleurs qu'il fallait aussi concentrer ses efforts au rétablissement d'un juste milieu en éducation. Tout en étant libéral il croit que si naguère nous étions peut-être trop autoritaire en éducation, nous tendons peut-être aujourd'hui vers la liberté totale de l'étudiant. Il est probablement temps de faire le point et de tout remettre en une juste perspective.

Originaire de Calgary, Monsieur Gourdine a reçu son éducation à Edmonton et il est diplomé de l'Université sciences de l'éducation. Exception faite d'un court séjour dans l'est, Monsieur Gourdine a toujours été résident d'Edmonton où il a également été actif dans la communauté.

le consommateur

LA PUBLICITÉ: intégration économique de l'homme

par **Gérald Larose**

Les Américains consomment plus de $20 milliards de publicité par année. Au Canada, la moyenne annuelle du coût de la publicité est de $240 dollars par famille, soit plus de l'équivalent du salaire moyen de deux semaines de travail. Aux Etats-Unis, l'industrie sollicite l'attention du public par la publicité pour écouler 100 nouveaux types de produits toutes les semaines. Le citoyen moyen reçoit 1,500 messages publicitaires par jour. Les enfants de 3 à 5 ans sont encouragés à manger des céréales à un rythme de 3,000 messages publicitaires par année. L'industrie du jouet et du vêtement n'en fait pas moins. La compagnie Mattel, à elle seule, dépensait $1,600,000 pour la publicité de ses jouets en 1968; un concurrent, Irwin Toy, investissait au même chapitre $1,225,000. Et on compte 8 gros fabricants de jouets qui investissent proportionnellement tous autant dans la publicité. Mais il n'y a pas que les céréales, les jouets et les vêtements ! Tout y passe: la bière, les téléviseurs, les automobiles, les « peanuts », le lait, le tabac, les meubles, les immeubles, les bijoux, la soupe, les moto-neiges, les fromages, les téléscripteurs, les films, les chaussures, le téléphone, les sous-vêtements, l'essence, la viande, les médicaments, les rasoirs, le papier hygiénique et la finance.

Des journaux, des stations de radio et de télévision vivent essentiellement de « commerciaux ». La publicité secrète ses spécialistes: psychiatres, psychologues, sociologues, relationistes, *designers*, artistes, etc. Elle s'affiche partout: façades des commerces, bancs publics, bordures des routes, banderoles, macarons, etc. Elle est là, nous précédant et nous suivant. Elle est un « donné » de notre société capitaliste de production et de consommation. D'où vient-elle? Que fait-elle? Où va-t-elle? Voyons de plus près.

I — PUBLICITÉ ET SOCIÉTÉ

Notons tout de suite que le phénomène de la publicité n'est pas le fruit d'une génération spontanée, pas plus que l'invention d'un génie sans nom. Si elle est apparue massivement après et non avant la dernière guerre mondiale, vers les années 1950 et non en 1960, c'est qu'elle s'inscrit dans une logique sociétale bien précise, dont les conditions de réalisation ne se distribuent jamais au hasard.

La publicité est un mécanisme (une condition) d'une nouvelle société. Elle y joue un rôle précis. En saisissant la globalité de cette nouvelle société, nous pourrons comprendre la nécessité (objective pour cette société) de la publicité, sa fonction et ses ambitions.

1. Ancienne société capitaliste de production

De la révolution industrielle à la dernière guerre mondiale, la société se caractérisait par l'autonomie et la quasi-exclusivité du champ économique, polarisée qu'elle était par son effort d'accumulation et de prélèvement de profits à même le travail productif, à savoir celui de tous les travailleurs. Ce faisant, cette société capitaliste avait développé une capacité de production à peu près rythmée à sa capacité de consommation.

Durant la dernière guerre mondiale, le développement technologique a connu un bond en avant qui a décuplé la capacité de production. Cet accroissement de la capacité de production **s'est trouvé à largement dépasser la capacité de consommation, qui n'avait guère connu de changement. Cette surproduction, à son tour, provoqua l'engorgement du marché de la consommation** et l'accumulation inquiétante de ses produits. C'est ainsi que, vers les années 1955-56, par exemple, les fermiers américains se retrouvaient avec 3 milliards de boisseaux de céréales invendues et invendables à cause de la satisfaction des besoins de leurs consommateurs. Et il leur en coûtait $1 milliard par année pour les entreposer. Tous les secteurs de la production connaissaient le même sort. En fait, la plupart des besoins courants de consommation étaient satisfaits: réfrigérateurs, automobiles, etc.

2. Nouvelle société capitaliste de consommation

Cette société capitaliste qui, depuis la révolution industrielle, était polarisée par la production, allait déboucher sur un cul-de-sac (surproduction) si elle ne parvenait pas à faire rattraper à la consommation le rythme de la production.

Nous pouvons identifier trois ordres de mécanismes qui, depuis la dernière guerre mondiale, ont été mis en place pour faciliter l'écoulement de la surproduction: la publicité, le crédit et la qualité — c'est-à-dire la non-qualité, pour être plus précis — des produits. C'est ici que, pour garantir sa propre survie, la société capitaliste déborda le strict champ économique de la production **pour s'intéresser à tout le** champ sociétal. Elle se devait d'intégrer dans le processus de production tous les systèmes de relations sociales (familiales, éducationnelles, organisationnelles, professionnelles, politiques, etc.) pour pouvoir diffuser des attitudes concordantes ou favorables à l'adéquation du rythme de sa consommation à celui de sa production. Et, pour ce faire, elle devait mettre à contribution les sciences humaines et techniques. En intervenant massivement dans tous les recoins du champ sociétal (politique, social, culturel, etc.), elle établissait les conditions favorables à l'écoulement de sa surproduction. *Ainsi sommes-nous passés d'une société capitaliste polarisée par la production à une société capitaliste polarisée par la consommation* et dans laquelle tout le système des relations sociales répond ou est soumis aux exigences économiques de la production.

3. Un même capital tentaculaire

Ce transfert (de la production à la consommation) n'a pas entraîné de changement quant aux gérants sociaux. *Les capitalistes de l'ancienne société capitaliste de production gèrent aujourd'hui la nouvelle société capitaliste de consommation.* Leur emprise s'est tout simplement étendue et « structuralisée ». Alors qu'ils géraient autrefois le capital et son accumulation, ils gèrent aussi, maintenant, en plus et sans rien y perdre, les processus politiques, sociaux et culturels qui conditionnent l'exercice de leur capital. C'est le même capital qui se « tentacularise », qui s'impérialise.

II — PRODUCTION — PUBLICITÉ

Nous ne voulons pas, dans le cadre de cet article, débattre tous les comment (mécanismes) de la gérance des processus politiques, sociaux et culturels de cette nouvelle société. Cependant, à partir d'un de ses mécanismes, la publicité, nous illustrerons la nécessité, la capacité et le poids du nouvel exercice de cette nouvelle société capitaliste de consommation qui doit, pour se déployer, séduire, manipuler et intégrer dans son processus de production tous les champs de l'activité sociétale.

La publicité est née de la nécessité objective, pour la société capitaliste de production, d'ajuster le rythme de sa consommation à celui de sa production. Elle est rapidement devenue un mécanisme économique et impérialiste de manipulation et d'intégration sociale pour, finalement, devenir un mécanisme-moteur de notre nouvelle société capitaliste.

1. Un mécanisme économique

D'abord un mécanisme économique « second » destiné à écouler la surproduction, la publicité est devenue, au service de la croissance économique, un mécanisme « premier » et moteur de l'économie capitaliste.

• **Pour écouler la surproduction.** — La publicité est née de la nécessité d'écouler une surproduction qui, par le développement technologique, était devenue frénétique, désordonnée et anarchique. Elle s'est alors avérée être un mécanisme de survie, un outil *second* d'une (sur-)production *première*. Les capitalistes puisaient encore prioritairement leur profit dans le processus de production, sur le dos des ouvriers.

• **Au service de la croissance économique.** — Les capitalistes se sont vite rendu compte que le seul roulement plus rapide du dollar, par sa réintégration dans le processus « production-consommation », accélérait la capitalisation du profit. La publicité s'est alors transformée en mécanisme de croissance économique en arrachant et en réintégrant les surplus de dollars demeurés dans les poches des consommateurs après qu'ils ont satisfait leurs besoins normaux d'alimentation, d'habitation et de loisir. En garantissant l'adéquation du rythme de la consommation à celui de la production, les capitalistes tiraient leur profit des deux secteurs: prélèvement sur le dos des travailleurs (production) et prélèvement sur le dos des consommateurs (consommation).

• **Moteur de l'économie capitaliste.** — Notre décennie ne vit plus la publicité comme l'outil second d'une (sur-)production première, mais comme *un mécanisme moteur de la production*. Ainsi, depuis 10 ans, on commence par faire des études de marché, par « tester » la possibilité de vendre un produit encore inexistant (n'importe quoi, pourvu qu'il se vende !), pour ensuite, si effectivement il est possible de le *marketer*, le produire. *La publicité devient ainsi un mécanisme premier de l'économie capitaliste*: c'est le *marketing. La consommation précède la production.* Les capitalistes y tirent prioritairement leur profit.

(SUITE LA SEMAINE PROCHAINE)

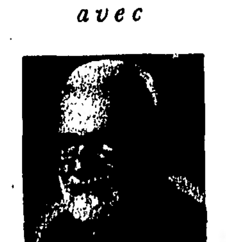
POUR LUTTER CONTRE L'ENVAHISSEMENT PAR LA DIGITAIRE

La digitaire — une mauvaise herbe rebelle — menace d'envahir toutes les pelouses du pays. Chaque touffe qui a échappé à l'attention du jardinier l'année dernière a donné naissance entre temps à 1,000 graines qui, en bataillons serrés, sont prêtes à déferler sur cette pelouse que vous aimeriez voir se dérouler sous vos yeux comme un velours parfait.

Pour vous rendre compte du danger que présente la digitaire, souvenez-vous du nombre de touffes qui l'année dernière ont échappé à votre vigilance et multipliez-les par 1,000 graines, cela vous donnera une idée de la puissance de reproduction de ce fléau.

JARDINONS

avec



WILFRID PERRON

Si vous croyez pouvoir, en l'arrachant tout simplement, vous débarrasser de ce parasite qui menace l'existence même de votre pelouse, vous êtes dans l'erreur. Vous aurez à peine terminé qu'entre la dernière touffe et la pause-café, vous n'aurez plus qu'à recommencer. La guerre contre la digitaire a commencé!

Et comme si une espèce ne suffisait pas pour tourmenter le jardinier, l'ennemi se présente sous deux formes — la digitaire poilue et la digitaire lisse. La tige des deux espèces se trouve à proximité du sol et prend souvent racine aux noeuds. Rampant ainsi sur le gazon, il est difficile de couper la plante avec la tondeuse à gazon. La structure florale se présente sous forme de quatre à douze branches qui se déploient en ombrelles à l'extrémité de la tige.

Des recherches sur les herbicides de pré-émergence ont débuté aux environs de 1950 avec des agents chimiques ayant une remarquable uniformité d'objectif — ne détruire que la plante parasite SANS nuire aux autres.

Les deux types de digitaire ne se trouvent qu'où le gazon est clairsemé et en plein soleil. En soignant votre pelouse comme il se doit, vous arriverez à éliminer ce fléau. Pour faire pousser votre gazon dru et épais, utilisez un engrais printanier bien équilibré, comme Vigoro Doré par exemple, au printemps d'abord, puis Vigoro Rose à l'automne, c'est un engrais riche en phosphore essentiel à la pousse des racines. Egalisez la pelouse avec de bonnes semences de gazon, arrosez et tondez à hauteur convenable (1½ à 2 pouces).

Les herbicides de pré-émergence contre la digitaire disponibles actuellement ont un rendement nettement amélioré. L'efficacité de l'ingrédient herbicide est pratiquement de 100%, à condition que le produit soit appliqué selon le mode d'emploi. La meilleure prévention, selon moi, consiste en l'application d'un sac de 20 livres d'un produit éprouvé comme l'Antidigitaire Vigoro par exemple, pour 2,000 pieds carrés de superficie. Je répands la moitié du sac dans une direction, et l'autre moitié dans la direction opposée. A quelle époque faut-il commencer? De la mi-avril au 1er mai, au plus tard. Lorsque les lilas sont en fleur, appliquez l'antidigitaire de pré-émergence car le sol s'est réchauffé et les semences sont prêtes à germer. C'est en utilisant le produit à ce moment-là que vous détruirez les semences qui n'attendaient que la chaleur pour germer. Une fois l'antidigitaire appliqué, la germination est impossible, et votre gazon aura la chance de se développer pour vous donner une superbe pelouse.

Votre gazon aura besoin d'engrais, car l'antidigitaire ne sert UNIQUEMENT qu'à empêcher les parasites de germer. Vous pouvez aussi combiner les deux produits et réunir deux tâches en une seule. Il vous faudra 30 livres de produit combiné, pour couvrir une superficie de 3,000 pieds carrés. A la longue, vous maîtriserez au mieux la digitaire et avec moins d'effort. Vous pouvez appliquer le produit à l'épandeur.

Les pommes de terre — leurs yeux

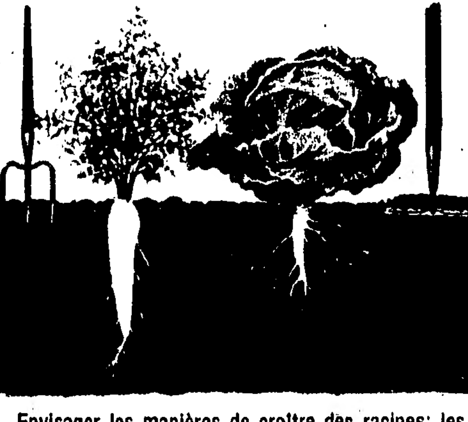
Pour leur plantation de printemps, nombreux sont les jardiniers qui comptent sur les yeux des pommes de terre. Certains autres, utilisant les yeux pour la première fois seront surpris des résultats qu'ils obtiendront.

Pour les jardiniers qui désirent ne faire que quelques rangées de pommes de terre pour leur consommation personnelle, les yeux sont des semences par excellence. Les pommes de terre cultivées à la sueur de votre front vous sembleront meilleures. En outre, les pommes de terre nouvelles ont une teneur relativement élevée en acide ascorbique (vitamine C). Les pommes de terre nouvelles sont un régal de gourmet — leur saveur est inégalable.

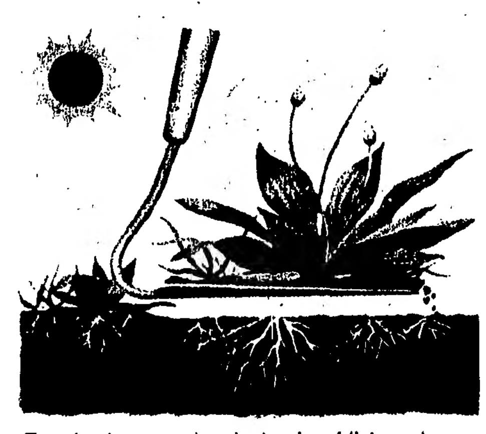
Les yeux de pommes de terre ne sont vendus que par des firmes autorisées dont le commerce principal consiste à vendre des semences. L'expéditeur certifie la qualité du produit et chaque paquet porte l'étiquette officielle du ministère de l'Agriculture.

Les yeux de pommes de terre poussent mieux plantés en rangées de 20 pieds de long à une profondeur de 3 pouces (en ramblai). Un sol sablonneux donnera les meilleures résultats et en les traitant au Vigoro Rose, vos pommes de terre germeront bientôt. Il vous faudra les préserver contre les insectes, et vous trouverez des insecticides excellents chez le grainier où vous aurez acheté vos semences.

Si vous avez des questions de jardinage qui vous embarrassent, écrivez-moi au Centre d'Information Horticole, 165 University Avenue, Toronto, Ontario, M5H 3B8, en joignant une enveloppe affranchie pour la réponse.



Envisager les manières de croître des racines: les fourchons ou la pelle feront-ils moins de dommages aux plants? Le ratissoire est l'instrument le plus facile et le plus sûr.

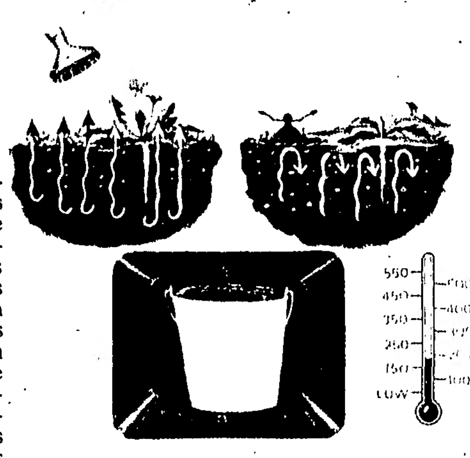


Trancher les mauvaises herbes immédiatement sous la surface et vous faites tout le travail nécessaire au cultivateur (en brisant la croûte du sol).

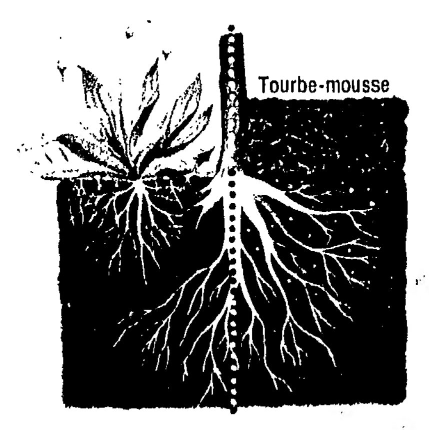




Humecter le sol ou attendre la pluie pour enlever plus facilement les mauvaises herbes, même si leurs racines sont entrelacées à celles des plants.



Stériliser la terre avec des "vaporisateurs" scellés par l'eau, ou la chaleur d'un four, s'il faut des racines sans mauvaises herbes.



Empêcher toute germination des graines de mauvaises herbes en étendant un paillis de 3". Autre avantage: sol plus frais, enracinement plus effectif.

L'ONF à Oberhausen

Au dernier festival international du court métrage d'Oberhausen, l'Office national du film s'est mérité trois prix.

Deux de ces prix furent décernés par Jerzy Bossak de Pologne et Jorgen Roos du Dannemark du "Jury des sept", spécialement formé à l'occasion du 20e anniversaire du festival et constitué de pionniers du documentaire de réputation internationale, et allèrent au film de Marin Defalco et Willi Dunn: "The Other Side of the Ledger" qui raconte, vue par les Indiens du Canada, l'histoire de la compagnie de la Bay d'Hudson.

"Icarus" réalisé par Paul Bochner a gagné un troisième prix dans la catégorie du film d'animation. Les images de ce film décrivent avec beaucoup de vigueur l'histoire de la Grèce antique.

Les arts et les autres

En attendant Godot: Une peinture de l'humanité souffrante

par Jean-Marcel Duciaume

Au terme de sa présente saison, le Théâtre 3 présente l'éclatant succès de Samuel Beckett: "En attendant Godot". Depuis sa création au Théâtre Babylone à Paris, en 1953, cette pièce a connu une carrière extraordinaire, étant jouée sur les principales scènes du monde et ayant été traduite en plus de vingt langues. Un succès qui d'ailleurs ne manqua pas de surprendre et d'inquiéter l'auteur lui-même. C'est que jusque-là, tous les metteurs en scène avaient refusé sa pièce et Roger Blin fut le seul à en tenir le pari. Toutefois, comme ses comédiens, ce dernier, bien qu'aimant la pièce, ne croyait pas qu'elle serait comprise du public. La réception étant bonne, Beckett jusqu'alors connu que d'un groupe d'amis intimes, en raison des difficultés de ses textes, crut qu'il s'était trompé et avait fait un texte trop simple. Il n'en faut rien croire.

"En attendant Godot" est une pièce difficile dont la seule mise en scène est une gageure. Si elle est comprise et acclamée aussi largement c'est qu'elle constitue à elle seule une métaphore recoupant toutes les préoccupations de l'homme moderne. Il va de soi que c'est beaucoup sinon trop dire mais



De gauche à droite: Don MacQuarrie (Vladimir); Ken Agreel-Smith (Pozzo); Tom Wood (Estragon); Sheelah Megill (Lucky)



toutefois nous le croyons. Beckett lui-même en fait à rebours l'illustration quand il donne à Vladimir, à la toute fin du deuxième acte, la réplique suivante:"A cheval sur une tombe et une naissance difficile. Du fond du trou, rêveusement, le fossoyeur applique ses fers. On a le temps de vieillir. L'air est plein de nos cris. Mais l'habitude est une grande sourdine."

Le canevas en est dès lors fort clair. L'homme n'a aucune prise sur le réel: il n'occupe qu'un temps-espace qui ne lui est que frauduleusement prêté, étant mort depuis sa naissance...du moins en puissance. C'est un problème qui a de tous les temps préoccupé l'homme mais dont l'illustration n'avait jamais été si nette; l'image aussi saisissante. Donner naissance à cheval sur une tombe... Mais entre les deux pôles, entre la vie et la mort que se passe-t-il? Rien ne se passe nous dit Beckett...enfin le temps passe mais c'est du pareil au même. Alors quoi? L'attente! mais de quoi? de qui? De la Mort? de Godot?

L'attente c'est justement ce que les personnages d'"En attendant Godot" essaient d'éviter. Vladimir et Estragon (Didi et Gogo) inventent des jeux pour passer le temps, parce qu'ils n'ont rien à faire. L'action et l'inaction les jettent l'un sur l'autre, augmentent leurs souffrances, leur détresse jusqu'au cri. Ils sont rongés d'habitudes comme de la vermine. Dans son essai sur Proust, Beckett écrivant "Que le but primordial de l'habitude réside dans un ajustement, ou un réajustement perpétuel de notre sensibilité organique aux conditions de notre monde. La souffrance serait la suppression de cet ajustement, suppression due à la négligence ou à l'inefficacité, et l'ennui serait l'ajustement total".

Vladimir et Estragon souffrent et s'ennuient et c'est pourquoi ils accueillent avec joie l'entrée de Pozzo et Lucky ce qui constitue pour eux un divertissement. Alors que Vladimir et Estragon se situent dans la tradition du clown Chaplinesque faisant rire et pleurer à la fois, représentant ensemble le sublime et le grotesque, l'humanité et la bestialité, Pozzo et Lucky représentent eux le cirque, le divertissement. Le maître conduit au bout de sa corde Lucky qui est à la fois l'esclave, le porteur et la bête savante. Connaissant l'ennui de Gogo et Didi, Pozzo leur offre en spectacle Lucky dans une danse et surtout un monologue superbe représentant à lui seul toute la décrépitude de l'humanité. Le temps passe mais il ne reste rien à la fin du premier acte, alors que Pozzo et Lucky sont sortis, que l'attente. L'attente de Godot qui ne viendra pas comme nous l'apprend le garçon qui vient annoncer pour le lendemain un nouveau rendez-vous.

Quand le rideau se lève sur le deuxième acte, le spectateur a vite fait de comprendre qu'il ne se passera encore rien, que Godot ne viendra pas encore ce jour-là. Ce recommencement, ce rythme binaire rend compte de l'éternelle remise en question de ce qu'est l'existence. En attendant Godot: deux journées dans la vie de Vladimir et d'Estragon. Mais il pourrait y en avoir une troisième, une quatrième...une dixième et rien ne serait changé.

La mise en scène de Mark Schoenberg au Théâtre 3, rend bien compte de la souffrance et de l'ennui de Vladimir et d'Estragon de même qu'elle typifie le jeu de Pozzo et Lucky. Son plus grand mérite cependant est de marquer le caractère violent de la condition humaine et c'est par là qu'elle diffère de l'habituelle comédie burlesque qu'on nous donne de "Godot". Schoenberg a su lier intimement le tragique et le comique permettant ainsi à la pièce sa pleine mesure d'humanité.



Les rôles de Vladimir et d'Estragon sont tenus respectivement par Don MacQuarrie et Tom Wood. Je crois honnête de dire qu'ils donnent tous deux un rendement superbement égal et l'on voit par là qu'ils ont l'habitude de jouer ensemble depuis leurs études dramatiques à l'Université de l'Alberta. Tom Wood (Vladimir) et Don MacQuarrie(Estragon) ont tous deux une mimique fort expressive et savent meubler les silences beckettiens d'une dynamique faciale et corporelle exceptionnelle. Ils empêchent sûrement la pièce de sombrer dans l'ennui qui en est le motif central.

Ken Agreel-Smith dans le rôle de Pozzo donne à la pièce le rythme dont elle a besoin. Il joue assez bien sur la gamme des émotions passant radicalement de la gaieté à la tristesse (feinte?) à la gaieté, au premier acte. Au deuxième acte, son rendement de Pozzo devenu aveugle et prêtant à la pitié me paraît moins bon. Quant à sa voix, on a parfois l'impression qu'il la force.

Sheelah Megill joue un Lucky rigoureusement plat. Il n'est que le monologue du premier acte qui donne au personnage et à la comédienne possibilité de rendre sa pleine mesure. C'est peut-être là un des moments les plus forts de la pièce.

Le décor signé Karen Waidmann constitue la faiblesse la plus évidente de cette pièce; il est désertique comme il se doit mais fait trop carton pâte, manque de solidité, a été défoncé dès le soir de la première et de surcroît s'avère à notre avis dangereux pour les comédiens.

"En attendant Godot" n'en demeure pas moins une pièce à voir pour tous les amateurs de bon théâtre de même que par tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de l'homme.

Deux artistes-grave

par Jean-Marcel Duciaume

La Galerie d'art d'Edmonton présente, ju prochain, une exposition intitulée: "Graveu Dans son introduction à la brochure publiée monsieur Alfred Schmidt, conservateur adjo souligne l'importance nouvelle que prend Canada et pour appuyer sa thèse soulig considérable de graveurs qui oeuvrent actuelle Il indique également certains développement gravure ces dernières années, développeme utilisation nouvelle des média classiques qu fortes et les bois; de même qu'aux explo domaine de la couleur que permettent la lit "silkscreen".

Une quinzaine d'artistes y exposent act oeuvres, et l'exposition dans son ensemble recherche effectuée aujourd'hui dans le dom

Le Franco a choisi de rencontrer pour vo francophones résidents de Calgary et y expos que nous jugeons parmi les meilleures.

Il serait bon, avant de vous les présenter, la gravure est une oeuvre d'art origina reproduction. Elle est tirée à exemplaires n d'eux étant cependant fait à la main par l d'une plaque originale faite par lui, chaque ensuite titré, numéroté, daté et signé par l'oeuvre d'art mise à la portée de tous. Ai choisir et posséder une oeuvre ou plusiers oe de son goût sans pour autant y investir une fo même possible de se monter une collection. ce dont nous rêvons tous?

Francine Gravel et Lucien Compernol le ainsi qu'ils ont décidé de mettre leur talent à

Francine Gravel



L'artiste procède au polissage de la plaque ce qui sera vrasemblablement l'une des dernières opérations conduisant à l'impression de la gravure. Elle enduit la plaque d'huile et parfait le polissage de la plaque à l'aide du brunissoir. Cette opération permet entre autres la dégradation des couleurs et la création de blancs (ou de tons doux).

L'homme et la fête.

Lorsque nous avons rencontré Francine et Lucien à Calgary, ils se sont ouverts à nous franchement nous faisant profiter à la fois de leur expérience et de leur goût du métier qu'ils pratiquent. Ils nous ont aussi donné accès à leurs cartons ce qui nous a permis une vue plus large de leurs oeuvres et des thématiques qui les animent.

Francine Gravel est née à Montréal en 1944 où elle fit également son apprentissage en art à l'Ecole des Beaux-Arts d'où elle sortit diplômée en 1965. Elle obtenait par la suite en 66 un Brevet d'enseignement en arts plastiques du ministère de l'Education du Québec. Sa carrière en enseignement l'amena d'abord à North Gower en Ontario puis à Sorel et ensuite Montréal pour ensuite la conduire en Belgique à deux reprises, soit en 67 alors qu'elle y fait des portraits sous contrat et en 70 où elle poursuit des études graduées aux Beaux-Arts d'Anvers, s'adonnant également à la peinture, à la gravure et à la photographie. Depuis 1967, elle est résidente de Calgary où elle a enseigné, travaillé comme artiste libre et fait des études ou collaboré avec les artistes suivants: John Esler, Helmut Becker et Shane Weare. Au nombre de ses professeurs comptent également Albert Dumouchel et Pierre Ayotte.

Son oeuvre toute entière tourne autour de deux pôles principaux: une interrogation sur l'origine de l'homme et le sens de la fête. Deux thèmes ou motifs qui de par leur primitivisme ne peuvent faire autrement que de se recouper, se rejoindre ici et là.

Il est par ailleurs assez facile de s'en rendre compte uniquement à l'examen des reproductions photographiques que nous vous donnons ici des oeuvres exposées à la Galerie. "Danse circulaire" réunit les deux thèmes, on y trouve de toute évidence le jeu, la fête alors que cette danse de par sa violence suggère aussi une interrogation sur la condition de l'homme. Les personnages semblent inextricablement liés on ne sait à quel fil conducteur restreignant leur liberté et forçant leurs mouvements à ceux du pantin animé par quelque obscure force. Si la danse permet l'expression, elle est aussi circulaire donc empêchement d'évasion, réduction au recommencement, à l'immuable. Ce sont là des thèmes qui nous rapprochent du mouvement existentialiste contemporain.

Ailleurs pourtant, comme dans le Grand Ours, on retrouve des rêves cosmiques souvent réductibles au monde de l'enfance, à la réalité idéalisée, à l'innocence première.

Une oeuvre qui ne pourra faire autrement que de rallier les uns et les autres.

expositions

67 Exposition solo de gravures au Lycée da Silva, Montréal, Qué.

68 Saskatoon Industrial Exhibition, Saskatoon, Saskatchewan - prix.

Exposition du "Royal Society of Miniature Painters, Sculptors and Engravers" Londres, Angleterre.

69 2ème Exposition Nationale de gravures et de Dessins, Département des Arts, Diskinson State College, Dickinson, North Dakota U.S.A.

53ème Exposition Annuelle de la Société des Peintres-Graveurs du Canada, Toronto-Dominion Centre, Toronto, Ontario.

Exposition internationale de la Guilde des Beaux-Arts, "Palme d'Or des Beaux- Arts", Monte-Carlo, Monaco. Diplôme d'honneur avec mention spéciale du jury.

70 Exposition duo avec Lucien Compernol, Musée Emiel Verhaeren, St-Amands-sur-l'Escaut, Belgique.

71 Exposition duo avec Lucien Compernol, Galerie Paris, Montréal, Québec.

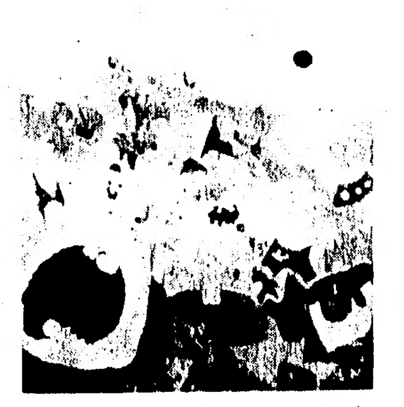
72 Exposition duo avec Lucien Compernol, Graphic 8 Galleries, Calgary, Alberta.

74 Exposition duo avec Sally Spector, Galerie la maison des Arts de la Sauvegarde, Montréal, Québec.

Ci-bas: "Petit mystère" F.G. 9" x 10 3/4, pointe sèche.



Ci-bas: "Aquila" F.G. 8 3/4 x 8 3/4 eau-forte.



A droite: "Danse circulaire" F.G. 16 3/8 x 22 1/4, aquateinte, pointe sèche, eau-forte.



Ci-haut: "Le Grand Ours" F.G. 11 3/4 x 17 3/4, aquateinte, pointe sèche, eau forte





"Le Syndicat" L.C. 17



"Vers Alpha C aquateinte, poi

-graveurs de Calgary

par Jean-Marcel Duciaume

d'art d'Edmonton présente, jusqu'au 26 mai exposition intitulée: "Graveurs de Calgary". oduction à la brochure publiée pour l'occasion, red Schmidt, conservateur adjoint à la Galerie, portance nouvelle que prend la gravure au pour appuyer sa thèse souligne le nombre de graveurs qui oeuvrent actuellement à Calgary. ulement certains développements connus par la dernières années, développements dus à une uvelle des média classiques que sont les eaux bois; de même qu'aux explorations dans le a couleur que permettent la lithographie et le

aine d'artistes y exposent actuellement leurs 'exposition dans son ensemble fait état de la ectuée aujourd'hui dans le domaine de la gravure.

a choisi de rencontrer pour vous deux artistes résidents de Calgary et y exposant des oeuvres ons parmi les meilleures.

n, avant de vous les présenter, de souligner que est une oeuvre d'art originale et non une Elle est tirée à exemplaires multiples, chacun cependant fait à la main par l'artiste à partir originale faite par lui, chaque exemplaire est numéroté, daté et signé par l'auteur. C'est mise à la portée de tous. Ainsi chacun peut séder une oeuvre ou plusiers oeuvres originales, ns pour autant y investir une fortune. Il devient 'e de se monter une collection. N'est-ce point là rêvons tous?

Gravel et Lucien Compernol le croient et c'est it décidé de mettre leur talent à profit, au nôtre.

Instinct de mort, instinct de vie.

Lucien Compernol est né en 1937 à Nieuwpoort, Flandre occidentale, Belgique. De 1953 à 1957 il suit des cours d'art à l'Académie des Beaux-Arts de Roulers, Belgique, études qui se poursuivent de 61 à 65 à l'Ecole des Beaux- Arts de Montréal où il obtient en 65 son diplôme en peinture. Il fait des études de psycho-pédagogie le soir au cours de la même période et par la suite se consacre à l'enseignement.

Il enseigne d'abord à North Gower, Ontario et puis à Sorel. Il passe ensuite au centre d'art de St-Jean d'Iberville et se retrouve plus tard professeur d'histoire de l'art au Collège de Montréal. En 67, il s'installe à Calgary où il poursuit l'apprendtissage du métier avec les graveurs suivants: Toshi Yoshida, John Esler, Helmut Becker et Shane Weare. De 69 à 70, il fait un séjour à Anvers, Belgique s'y consacrant à la peinture et à la gravure. A son retour, il prend un poste d'enseignement au Alberta College of Art et est invité à enseigner la gravure à l'école d'été de l'Université de Calgary en 1971.

Les gravures de monsieur Compernol dénotent une recherche stylisque importante de même qu'une grande maîtrise des multiples techniques utilisées dans la gravure la plus moderne. Il fréquentent ainsi les bois aussi bien que le cuivre, s'adonnant tout autant à la lithographie qu'aux eaux-fortes. Et chaque fois, il "triomphe du hasard" (C'est d'ailleurs le titre d'une de ses gravures).

Ses gravures nous font également lire deux préoccupations principales: la violence du monde qui nous entoure, l'instinct de mort qui nous habite. Par ailleurs sur l'autre versant, comme il se doit, nous trouvons l'instinct de vie qui se traduit par une composition où toujours l'organique se trouve. Cela rejoint l'une des préoccupations essentielles de l'homme, celle de lutter constamment contre les interdits, cette force de transgression qui fait que l'homme pousse à la limite son expérience de la vie et de la mort que pour ne mieux vivre, que pour tout prendre.

Lucien Compernol



L'artiste à l'oeuvre dans son atelier. Il en est ici à l'encrage de la plaque sur laquelle il a gravé son dessin soit en brûlant (mordant) à l'acide des motifs inscrits sur une laque à base d'asphalte soit en utilisant d'autres matériaux ou outils tels le burin, la pointe sèche ou l'aquateinte. Avant de procéder à l'impression il doit enlever à la main le surplus d'encre ne laissant encrées que les parties en creux le...que... imprimées donnerons la gravure au sortir de la presse.

A gauche: "Confrontation dans le labyrinthe" L.C. 16 3/8 x 22 3/8., collographie.

Vous pourrez comme nous, lire à volonté le message que vous lègue l'auteur dans les oeuvres que nous vous présentons ci-après.

Nous vous invitons à visiter la Galerie d'Art d'Edmonton d'ici le 26 mai; vous pourrez y acheter ces oeuvres qui vous plaisent. Elles sont aussi disponibles chez les auteurs à Calgary, 1406 - 3e rue n.o., tél. 276-7000.

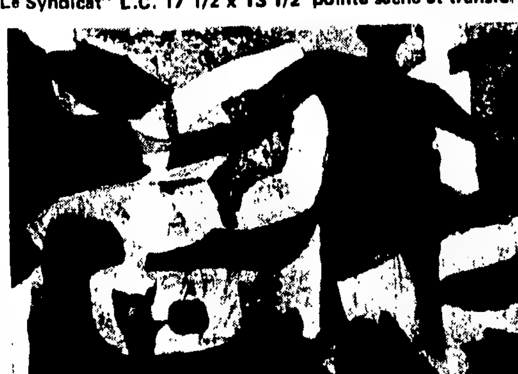


Ci-bas' " Pulsation de l'extraordinaire" L.C. 22 3/8 x 16 1/2, eau-forte.





"Le Syndicat" L.C. 17 1/2 x 13 1/2 pointe sèche et transfert



"Vers Alpha Centaure" L.C. 16 5/8 x 22 3/4, aquateinte, pointe sèche, eau-forte.

expositions

67 Exposition du Centenaire de la Société des Peintres-Graveurs du Canada, Musée des Beaux-Arts de Montréal.

68 Saskatoon Industrial Exhibition, Saskatoon, Saskatchewan-prix.

69 Exposition internationale de gravures, The Manchester Institute of Arts & Sciences, Manchester, New Hampshire, U.S.A.

Exposition ambulante "Comment sont faites les Gravures", Galerie Nationale du Canada, Ottawa, Ontario.

Exposition internationale de la Guilde des Beaux-Arts, "Palme d'Or des Beaux-Arts", Monte-Carlo, Monaco. Diplôme d'honneur avec mention spéciale du jury.

Exposition duo avec Francine Gravel, Galerie "Windekind", Avers, Belgique

70 Exposition duo avec Francine Gravel, hôtel de ville de Torhour, Flandre occidentale, Belgique.

71 "Environment Show 71", ministère de Culture de la province de l'Alberta, Calgary, Alberta.

73 Exposition de groupe, Galerie la Maison des Arts de la Sauvegarde, Montréal, Québec.

Exposition de groupe, "Peinture de l'Alberta", Banff School of Fine Arts, Banff, Alberta.

Kamouraska des images d'une émouvante beauté.

Maurice Olsen

Enfin! Il y a des mois que cela se faisait attendre au fin fond de nos prairies. Ce film a été chaleureusement accueilli au Québec et en Europe. "Kamouraska", du cinéaste québécois, Claude Jutra vient d'être mis à l'affiche au cinéma Roxy d'Edmonton. En version anglaise.

Lauréat de quatre prix cinématographiques, dont celui de la meilleure interprétation féminine décerné à Geneviève Bujold pour sa création d'Elisabeth Tassy - Madame Rolland, ce long métrage porte à l'écran le roman d'Anne Hébert, qui en fut aussi la co-scénariste. Pendant deux heures, nous voilà cantonnés dans un drame d'amour et de haine inspiré par un fait- divers historique de 1840. Cela se passe à Sorel, près de Montréal, et dans la Seigneurie (aujourd'hui le comté)de Kamouraska, près d'un fleuve Saint-Laurent balayé par le vent, traversé par de grandes envolées de canards et de perdrix. Société encore terrienne et coloniale où la femme mal mariée devant Dieu et la loi n'avait qu'à se résigner sous l'autorité féodale de l'époux tout-puissant.

A moins que dans l'intimité de son coeur (ce n'est pas encore l'heure des féministes) elle ne se révolte, dégoûtée par les infidélités, l'alcool, les accouplements brutaux et ce mépris du seigneur pour sa femme-servante.

Tout cela remonte si loin dans le passé. Au-delà de cette passion amoureuse entre Elisabeth et le docteur Nelson, qui l'avait soignée après qu'elle eût fui son premier mari, Antoine Tassy, sieur de Kamouraska. Au-delà de cette haine lentement fermentée, envoûtante, qui gagna l'amant et le poussa au crime. Au-delà de la peine de prison, de la réprobation sociale, au- delà du second mariage avec Jérôme Rolland, qui l'avait aimée d'amour, cette femme perdue, et qui s'éteint maintenant devant elle. Maison sombre aux bruits feutrés, pièces closes aux lourdes tentures brunes, sur lesquelles plane l'attente de la mort, dans lesquelles Elisabeth cherche le repos impossible. La douleur des souvenirs jaillit, obsessive, avec la puissance de la folie. Rolland meurt. C'est fini. Elle pleure.

On voudrait trouver à ce film des défauts pour ne pas trop promettre aux curieux. Le récit avance lentement et n'échappe pas à un sentiment de longueur. Pour ma part, j'ai trouvé ces lenteurs pleines de sous-entendus et d'intentions plus ou moins voilées.

Tout le drame se déroule en une série de flashbacks, joués en contrepoint avec la vigilance d'Elisabeth auprès de son époux moribond -- et l'un ou l'autre spectateur risque de "décrocher" à cause de cette structuration qui exige beaucoup de présence. D'autre part, Antoine Tassy aurait pu se montrer plus odieux dans le film; en cela, le livre évoquait mieux le personnage et, de surcroît, ancrait plus solidement les mobiles du meurtre. L'interprétation de la métisse Aurélie, servante complice des amours et du crime, donnait dans une naïveté parfois théâtrale qui me rappelait certains paysans de Pasolini dans le "Décaméron" et qui frisait l'agacement. Enfin, le dialogue original est remplacé par de



l'anglais loyaliste d'époque, généralement bien avenu, mais qui masque irréparablement les intonations et les nuances du parler québécois et sa lyrique particulière. Mieux vaut ça que les sous-titres, diront les anglophones, seulement quelques Canadiens-français puristes pourront s'en plaindre!

Mais ce sont des réticences autour de peccadilles. Que reste-t-il?

Geneviève Bujold, à la fois secrète et illuminée par les passions les plus radicales, interprète avec maîtrise les états d'âme de son personnage. Elle a rarement su donner un jeu aussi remarquable et sensible. A côté d'elle, le rôle du médecin, George Nelson, est tenu avec une ferveur assez constante, mais cela reste en-deçà de cet ensorcellement amoureux qui devra faire naître le meurtrier.

Par contre, les trois tantes d'Elisabeth, engoncées dans leurs bonnets et leur dentelles, véritables anges de chaste bonté, voltigeantes, scandalisées, je-vous-salue-mariantes, apportent une note d'humour savoureuse pour soulager de la gravité du drame.

La véritable vedette de ce film, c'est peut-être le caméraman, Michel Brault, qui nous offre des images d'une émouvante beauté, que ce soient ces paysages printaniers, mouillés de lumière, vibrants de verdure et de taches jaunes fleuries, ou bien ces lents travellings sur la campagne enneigée dans laquelle s'élèvent quelques arbres solitaires, tordus par le vent. Si Bergman dans "Cris et Chuchotements" a renoué avec le clair-obscur de la Renaissance en jouant savamment sur tous les dégradés du rouge et des couleurs de chair, Brault nous a restitué deux palettes distinctes et riches; celle lumineuse, des paysages, et l'autre, plus sombre, mais tout aussi intense, des plans intérieurs, les deux,contrastées, offrant contrepoint secondaire, symbole de vie et de regret.

Jutra, dans son troisième long métrage que la critique internationale a daigné applaudir (auparavant, il y avait "A Tout Prendre" et "Mon Oncle Antoine"), s'est efforcé de recréer le climat d'envoûtement du roman et il l'a assez bien réussi. Son film restitue les objets d'époque avec minutie et une tendresse irréprochable. C'est presque fignolé.

Il n'en reste pas moins que "Kamouraska", poème visuel, nous propose sans doute le film le plus soigné, la plus belle oeuvre plastique que le cinéma canadien nous ait donné jusqu'ici.

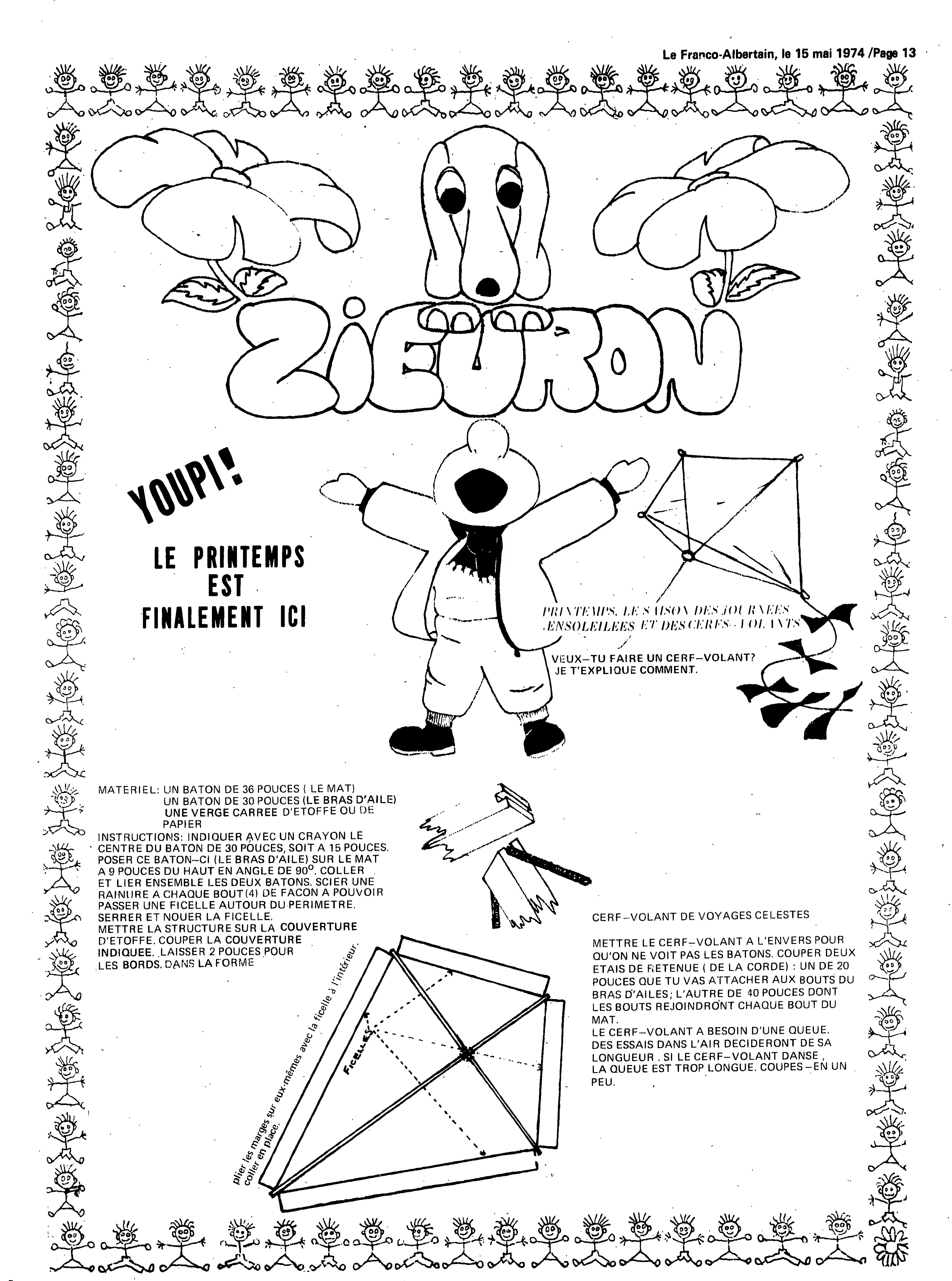
Le Riel de Rumilly.

Le cinquième tome de la réédition de la monumentale "Histoire de la province de Québec" de Robert Rumilly vient de paraître aux Editions Fides. La majeure partie du volume est consacrée à Louis Riel et aux événements qui, dans l'Ouest canadien, au Québec et dans tout le Canada, firent de cet homme une figure presque légendaire.

Robert Rumilly trace de Riel, de la révolte des Métis et des réactions d'Ottawa, de Québec et de Montréal, aux niveaux des populations en général, des journeaux et des gouvernements, un portrait particulièrement vivant et émouvant. Le lecteur peut suivre presque au jour le jour le déroulement des événements dans l'Ouest et les mesures prises par les divers gouvernements face à ces événements. De plus, les sentiments de la population du Québec, plus précisément à Montréal et à Québec, y sont décrits de façon saisissante. Citons ce passage où l'auteur parle du jour de la mort de Louis Riel:

"Les septuagénaires d'aujourd'hui (ce volume est d'abord paru en 1941) se rappellent, parmi leurs souvenirs d'enfance, une journée où le foyer de leur parents fut en deuil, où l'on parlait bas dans la maison, bien qu'aucun membre de la famille ne fut mort. Ils rappellent les portraits de Riel entourés d'un voile de crêpe dans les vitrines de magasins, et les drapeaux en berne. En novembre 1884, dans la province de Québec, les patriotes mirent un crêpe à leur chapeau. Il y eut même des mariages retardés en signe de deuil. Dans certaines écoles, on récita pour Riel les prières des agonisants. Des instituteurs dressèrent devant les jeunes imaginations la vision d'un gibet ignominieux. Et des enfants, à l'âge des impressions indélébiles, vouèrent à l'Anglais une haine qui ne s'éteindrait qu'avec leur vie." (p. 107)

"Histoire de la province de Québec" - Tome 5: Louil Riel par Robert Rumilly. 1973, 313 pages, illustrations 19.5cm. En vente au prix de $5.00, au 245 est, boul. Dorchester, Montréal.



ZIEURON

YOUPI!

LE PRINTEMPS EST FINALEMENT ICI

PRINTEMPS, LE SAISON DES JOURNEES ENSOLEILEES ET DES CERFS-VOLANTS

VEUX-TU FAIRE UN CERF-VOLANT?
JE T'EXPLIQUE COMMENT.

MATERIEL: UN BATON DE 36 POUCES (LE MAT)
UN BATON DE 30 POUCES (LE BRAS D'AILE)
UNE VERGE CARREE D'ETOFFE OU DE PAPIER

INSTRUCTIONS: INDIQUER AVEC UN CRAYON LE CENTRE DU BATON DE 30 POUCES, SOIT A 15 POUCES. POSER CE BATON-CI (LE BRAS D'AILE) SUR LE MAT A 9 POUCES DU HAUT EN ANGLE DE 90°. COLLER ET LIER ENSEMBLE LES DEUX BATONS. SCIER UNE RAINURE A CHAQUE BOUT (4) DE FACON A POUVOIR PASSER UNE FICELLE AUTOUR DU PERIMETRE. SERRER ET NOUER LA FICELLE. METTRE LA STRUCTURE SUR LA COUVERTURE D'ETOFFE. COUPER LA COUVERTURE INDIQUEE. LAISSER 2 POUCES POUR LES BORDS, DANS LA FORME

CERF-VOLANT DE VOYAGES CELESTES

METTRE LE CERF-VOLANT A L'ENVERS POUR QU'ON NE VOIT PAS LES BATONS. COUPER DEUX ETAIS DE RETENUE (DE LA CORDE) : UN DE 20 POUCES QUE TU VAS ATTACHER AUX BOUTS DU BRAS D'AILES; L'AUTRE DE 40 POUCES DONT LES BOUTS REJOINDRONT CHAQUE BOUT DU MAT.

LE CERF-VOLANT A BESOIN D'UNE QUEUE. DES ESSAIS DANS L'AIR DECIDERONT DE SA LONGUEUR . SI LE CERF-VOLANT DANSE , LA QUEUE EST TROP LONGUE. COUPES-EN UN PEU.

Horaire

Semaine du 11 au 17 mai

samedi

09h.00: Téléchrome
10h.00: Mini-Fée
10h.30: Yogi et Popotame
11h.00: Mon ami Ben
11h.30: Lassie
12h.00: Baseball
14h.30: Les échos du sport
15h.00: Les héros du samedi
16h.00: Sporthèque
17h.00: Bagatelle
18h.00: Les jeunes scientifiques
18h.30: Téléjournal
19h.00: Walt Disney présente
20h.00: Rue des Pignons
20h.30: Les grands films
23h.00: Cinéma

dimanche

09h.00: Grangallo et Petitro
09h.30: Poly à Venise
10h.00: Une fleur m'a dit
10h.15: Le jour du Seigneur
11h.00: 30 dimanche
11h.30: Festival de Jazz de Montreux
12h.00: Hockey
14h.30: La semaine verte
15h.30: L'heure des quilles
16h.30: Le français d'aujourd'hui
17h.00: 5D
18h.00: Politique atout
18h.30: Téléjournal
19h.00: Quelle famille
19h.30: Les beaux dimanches
22h.00: La flèche du temps
22h.30: Téléjournal
23h.00: Rencontres
23h.30: Ciné-club

lundi

09h.15: En mouvement
09h.30: Monsieur Pipo
09h.45: Saturnin
10h.00: Les Chiboukis
10h.15: Oum le dauphin blanc
10h.30: Décoration intérieure
11h.00: Les recettes de Juliette
11h.30: Les Croisades
12h.00: Pépinot
12h.30: Boubou
13h.30: Téléjournal
13h.35: Femme d'aujourd'hui
14h.30: Cinéma
16h.00: Bobino
16h.30: Les Egrégores
17h.00: Daktari
18h.00: Cher Oncle Bill
18h.30: Actualités 24
19h.30: Les Pierrafeu
20h.00: Les forges de St-Maurice
20h.30: Mont-Joye
21h.00: Destination Canada
21h.30: Boney
22h.30: Téléjournal
23h.00: Appelez-moi Lise
00h.00: Cinéma

mardi

09h.15: En mouvement
09h.30: Monsieur Pipo
09h.45: Saturnin
10h.00: Minute Moumoute
10h.15: Les contes de la rive
10h.30: Décoration intérieure
11h.00: Les recettes de Juliette
11h.30: Laurel et Hardy
12h.00: Francis au paradis perdu
12h.30: Boubou
13h.30: Téléjournal
13h.35: Femme d'aujourd'hui
14h.30: Cinéma
16h.00: Bobino
16h.30: Nic et Pic
17h.00: Daniel Boone
18h.00: Bunny et ses amis
18h.30: Actualités 24
19h.30: La petite semaine
20h.00: Vedettes en direct
21h.00: Rue des Pignons
21h.30: Le 60
22h.30: Téléjournal
23h.00: Appelez-moi Lise
00h.00: Cinéma

mercredi

09h.15: En mouvement
09h.30: Monsieur Pipo
09h.45: Saturnin
10h.00: You Hou
10h.15: P'tite Abeille
10h.30: Personnalité féminine
11h.00: Les recettes de Juliette
11h.30: Le comte Yoster
12h.00: Histoires de Robert Houdin
12h.30: Boubou
13h.30: Téléjournal
13h.35: Femme d'aujourd'hui
14h.30: Cinéma
16h.00: Bobino
16h.30: Picotine
17h.00: Film
17h.30: Actualités 24
18h.00: Baseball
20h.30: La conquête de la mer
21h.30: Mon fils
22h.00: Sprint
22h.30: Téléjournal
23h.00: Appelez-moi Lise
00h.00: Cinéma

jeudi

09h.15: En mouvement
09h.30: Monsieur Pipo
09h.45: Saturnin
10h.00: Minute Moumoute
10h.15: Fablio le magicien
10h.30: Décoration intérieure
11h.00: Les recettes de Juliette
11h.30: Histoires sans paroles
12h.00: Cent millions de jeunes
12h.30: Boubou
13h.30: Téléjournal
13h.35: Femme d'aujourd'hui
14h.30: Cinéma
16h.00: Bobino
16h.30: Grujot et Délicat
17h.00: Tarzan
18h.00: Les chevaux du soleil
18h.30: Actualités 24
19h.30: Les grands films
21h.30: Le travail à la chaîne
22h.00: Consommateurs avertis
22h.30: Téléjournal
23h.00: Appelez-moi Lise
00h.00: Les espions

vendredi

09h.15: En mouvement
09h.30: Monsieur Pipo
09h.45: Film
10h.00: Au jardin de Pierrot
10h.15: Topino
10h.30: Décoration intérieure
11h.00: Les recettes de Juliette
11h.30: La grande aventure
12h.00: Fanfreluche
12h.30: Boubou
13h.30: Téléjournal
13h.35: Femme d'aujourd'hui
14h.30: Cinéma
16h.00: Bobino
16h.30: Sol et Gobelet
17h.00: La vie en mouvement
18h.00: Skippy le kangarou
18h.30: Actualités 24
19h.30: Marcus Welby
20h.30: Hors série
21h.30: Témoignages
22h.00: Dossier
22h.30: Téléjournal
23h.00: Appelez-moi Lise
00h.00: Cinéma



Cinéma CBXFT

Samedi 18 mai
20h.30 Les grands films

Les Détrousseurs. Western réalisé par Alan Rafkin, avec Jack Lord, James Farentino et Don Galloway. Trois amis vivent du pillage des diligences et des banques. Après avoir échappé à la pendaison, ils se séparent et partent vers de nouveaux destins. L'un d'eux a repris ses activités à Sacramento. Masqué de noir, il terrorise la région. Le hasard le met en présence de ses anciens comparses qui ont tôt fait de le démasquer et de l'obliger à une nouvelle association (USA).

23h.00 Cinéma

Le Guépard. Drame psychologique réalisé par Luchino Visconti, d'après le roman de Lampe Dusa, avec Burt Lancaster, Alain Delon, Claudia Cardinale et Serge Reggiani. En 1860, les troupes de Garibaldi débarquent en Sicile. Un aristocrate sicilien, le prince Salina de Palerme, constate que c'est la fin d'une époque. En homme réaliste, il favorise pourtant la participation de son neveu à la révolution et son mariage avec la fille d'un parvenu (Fr.-it. 63).

Dimanche 19 mai
23h.30 Ciné-club

Je t'aime, je te tue. Drame réalisé par Uwe Brandner, avec Rolf Becher et Hamnes Fuchs. Dans un village presque kafkaien arrive un nouvel instituteur. Il va se lier avec le chasseur de loups. Il ne respecte pas les règles (All. 70).

Lundi 20 mai
14h.30 Cinéma

Marche ou crève. Film policier réalisé par Georges Lautner, avec Jacques Riberolles, Jacques Chabassol, Henri Cogan, Juliette Mayniel et Bernard Blier. Un ex-agent secret est approché par un ancien camarade qui lui propose un travail spécial. Il refuse d'abord, puis cède devant des arguments convaincants (Fr.-belge 59).

00h.00 Cinéma

Un accident parmi tant d'autres. Film d'aventures réalisé par Georg Tressler, avec Marianne Kock, Horst Frank et Karin Büchel. Un homme est témoin d'un accident où une jeune fille est tuée. Le propriétaire du camion est arrêté et condamné. Une journaliste veut prendre prétexte de cet accident pour écrire un article sur les incidences sociales que ce genre d'événement entraîne. Elle ignore dans quel guêpier sa curiosité la plonge (All.).

Mardi 21 mai
14h.30 Cinéma

Mimi Pinson. Comédie réalisée par Robert Darène, avec Dany Robin, Raymond Pellegrin et André Luguet. Une petite midinette vit dans une pièce mansardée. Elle est bousculée un matin par une auto, dont le chauffeur galant la poursuit partout... (Fr. 57).

00h.00 Cinéma

"Deuxième coup de feu"

Mercredi 22 mai
14h.30 Cinéma

L'Oeil du Monocle. Film d'espionnage réalisé par Georges Lautner, avec Paul Meurisse, Maurice Biraud et Charles Millot. En 1944. Les Allemands ont caché leurs archives et un milliard en or dans une grotte. L'unique survivant du commando chargé de cette mission revient sur les lieux... (Fr. 62).

00.h.00 Cinéma

La Belle Garce et le truand. Film d'aventures réalisé par Jean Herman, avec Claudia Cardinale, Stanley Baker et Henri Charrière. Trois truands et une belle fille ont élaboré un astucieux plan pour s'emparer des diamants de la mine de Vista Allegre, en pleine jungle de l'Amazonie (Fr.-it. 71).

Jeudi 23 mai
14h.30 Cinéma

Patrouille de choc. Film de guerre de Claude-Bernard Aubert, avec Jean Pontoizeau, Maurice Vibesset et Alain Bouvette. Exploit d'une patrouille française en Indochine (Fr. 56).

19h.30 Les grands films

L'Homme de la loi. Western réalisé par Michael Winner, avec Burt Lancaster, Robert Ryan, Lee J. Cobb et Sheree North. Le shérif de Bannock, au Nouveau Mexique, se rend à la ville voisine, Sabbath, y arrêter sept cowboys qui, ivres, ont tué un vieil homme trois mois plus tôt. Dès son arrivée, il doit abattre un des responsables et il demande au shérif de Sabbath de faire se tenir prêts les hommes pour le lendemain midi. Ceux-ci travaillent pour le plus gros propriétaire de la région qui voudrait arranger l'affaire (USA 70).

Vendredi 24 mai
14h.30 Cinéma

Que les hommes sont bêtes. Comédie réalisée par Roger Richebé avec François Périer, Dany Carrel, Fernand Sardou et Pierre Mondy. Deux mauvais garçons sont prévenus d'un gros coup possible chez un notaire de province. En cas de réussite, le comparse exige d'eux une forte commission. Une jeune fille est appointée pour attirer le notaire à Paris (Fr. 57).

20h.30 Le prix Kammans

Le Mois dramatique francophone: le Prix Louis-Philippe-Kammans. À l'affiche: « Millionnaire à froid », comédie de Michel Faure mise en scène et réalisée par Louis-Georges Carrier. Satire de la haute bourgeoisie britannique, qui met en vedette Catherine Bégin, Jean Duceppe, Benoit Girard, Jean-Louis Millette, Pascal Rollin, Ronald France, Serge Turgeon et Benoit Marleau. Musique originale de Claude Léveillée. Rappel, par Henri Bergeron, des pièces soumises au concours et proclamation du lauréat par M. Jacques Landry, directeur général adjoint de la radiodiffusion française de Radio-Canada, et président de la Communauté des Télévisions francophones au moment de la création du Prix Louis-Philippe-Kammans.

00h.00 Cinéma

"Te casse pas la tête Jerry"





Horaire CBXAT

samedi

08h.00: Picotine
08h.30: Grugot et Délicat
09h.00: Vedette en direct
10h.00: La petite semaine

dimanche

08h.00: Nic et Pic
08h.30: Pépinot
09h.00: Destination Canada
09h.30: Rue des Pignons
10h.00: Quelle famille

Mécontentement syndical

VANCOUVER — Le Conseil exécutif du Congrès du Travail du Canada, réuni ici avant d'entamer l'assemblée statutaire de cette centrale, a demandé à tous les Canadiens de démontrer, lors de la prochaine élection fédérale, leur mécontentement à l'égard des politiques récentes du gouvernement. S'exprimant au nom du Conseil, le président du Congrès Donald MacDonald a déclaré:

"La persistance du chômage massif et l'escalade des prix ont placé la grande majorité des salariés, syndiqués ou non, dans une situation matérielle précaire; aussi le Conseil exécutif a-t-il invité tous les Canadiens à refuser leur appui à tout parti qui prônera des politiques économiques aussi désastreuses et encore plus cette politique catastrophique que représenterait le blocage des prix et des salaires.

"Cette élection donnera à tous les Canadiens l'occasion de se prononcer aux bureaux de scrutin sur les politiques qui ont privé les travailleurs de notre pays de leur juste part du fruit de leur labeur.

"La productivité accrue de la main-d'oeuvre a fortement contribué à hausser le revenu national mais le travailleur moyen n'en a rien retiré à cause d'une économie inflationniste que les politiques gouvernementales n'ont pas réussi à mâter.

"Le choix qui s'offre aux électeurs canadiens leur permettra, à la prochaine élection, de montrer qu'ils en ont assez des vieux partis et de leurs théories économiques usées," de dire M. MacDonald, président du Congrès du Travail du Canada qui compte 1,800,000 membres. Il a émis la déclaration suivante à propos du budget fédéral:

"Le gouvernement fédéral a présenté un budget aussi habilement que trompeusement dressé à des fins électorales.

"Ce budget contient certains trompe-l'oeil qui lui donnent bonne mine à première vue. Mais au fond, il ne change rien; il ne s'attaque pas et même ne touche pas aux deux grands problèmes économiques de notre pays:

"(1) Un taux d'inflation hors de contrôle qui cause d'affreuses misères à d'innombrables Canadiens;

(2) Un taux de chômage tenacement élevé, tel qu'aucun autre pays hautement industrialisé n'en connaît.

"Les mesures annoncées par le ministre des Finances ne remédieront nullement à la souffrance matérielle de ceux que ces problèmes écrasent.

CARRIERES ET PROFESSIONS

CHFA - Radio Canada

COMMIS AUX DOSSIERS

Echelle de salaire: $6,592.00 - $8,176.00

Chargé de codifier, de classer la correspondance et de faire fonctionner une section des archives.
Diplôme d'études secondaires
Expérience un an ou plus dans des tâches semblables ou connexes.
Les candidats doivent être bilingues.

ANNONCEUR OPERATEUR

Echelle de salaire: $8,690.00 - 11,870.00

Chargé d'exécuter avec précision et efficacité les tâches qui lui sont assignées concernant le fonctionnement de l'équipement, les fonctions d'annonceur ainsi que la préparation, la présentation et la diffusion d'émission de radio.
Les candidats doivent être bilingues.
Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent, études ou expérience spécialisées.
De un ou deux ans d'expérience connexe à Radio-Canada ou ailleurs.

TECHNICIEN DE RADIO

Echelle de salaire: $7,815 - 11,416.00

Chargé de l'exécution efficace et précise des tâches assignées, de la mise en place, de l'installation, de la manoeuvre et de l'entretien du matériel technique, des aspects techniques et de la qualité du travail, de l'exactitude des conseils et rapports, et du transport et de l'entreposage de l'équipement et des fournitures. Le tout en accord avec les pratiques, les méthodes et les normes techniques établies à la *Société*.
Diplôme d'études secondaires d'orientation ou l'équivalent à moins d'indication contraire dans les sections suivantes. Deux à trois ans d'expérience connexe à moins d'indication contraire dans les sections suivantes: à Radio-Canda Canada ou ailleurs. Une formation spécialisée serait un avantage au moment de l'embauche ou pour l'avancement.
Les candidats doivent être bilingues.

Prière d'adresser sa demande à: Mr. Gerry Bromley - Personnel officer P.O. Box 555 - Edmonton

Pour tout renseignement complémentaire, contacter le directeur de CHFA.



Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT EGALEMENT AUX HOMMMES ET AUX FEMMES

AGENT DE PROGRAMME

Salaire: $13,070 - $14,852
(En cours de négociation)

Politique nationale des musées
Corporation des musées nationaux du Canada
Ottawa (Ontario)

FONCTIONS: Sous la direction du secrétaire de la Commission consultative sur la politique nationale des musées: se charge de toutes les requêtes effectuées dans le cadre des programmes de la politique nationale des musées qui ont trait au mouvement à l'échelle nationale d'objets et de collections qui appartiennent aux patrimoine culturel canadien et veille à ce que l'appui fédéral accordé aux expositions itinérantes débouche sur une activité à la fois dynamique, multiple et cohérente qui profite aux Canadiens de tous les milieux sociaux et culturels de toutes les régions du pays. Cet appui au mouvement national des collections exige que soit poursuivi de façon constante et intégrée un travail d'information et de communication, de planification, d'organisation et d'évaluation.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Connaissance approfondie du milieu canadien des musées; connaissance étendue du contexte socio-culturel canadien en général; expérience pratique très poussée de l'élaboration et de la réalisation de programmes de musée en matière de diffusion et d'éducation; bonne compréhension des objectifs de la politique nationale des musées.

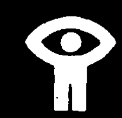
EXIGENCES LINGUISTIQUES: Une connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Ce concours est aussi ouvert aux unilingues. Ils doivent cependant consentir par écrit à entreprendre aux frais de l'Etat, immédiatement après leur nomination conditionnelle et à plein temps, un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu. La Commission de la Fonction s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

Les demandes d'emploi doivent être présentées sur la Formule (PSC 367-401) que l'on peut se procurer aux bureaux de poste, Centres de la main-d'oeuvre du Canada ou aux bureaux de la Commission de la Fonction publique. Cette formule dûment remplie doit être adressée comme suit avant le 30 MAI 1974 aux:

CADRES ADMINISTRATIFS "A"
SERVICES ADMINISTRATIFS DES PROGRAMMES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7.

Prière de mentionner le numéro du concours: 4-A-P-005- dans toute correspondance.

Les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'appliquent aux nominations dans le cadre de ce concours.



National Film Board of Canada — Office national du film du Canada

LA DIVISION DE LA PRODUCTION DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

requiert les services d'un

PRODUCTEUR DELEGUE A WINNIPEG

FONCTIONS

Organiser et diriger un centre de production de films et de videographie; simuler l'élaboration d'idées de films; planifier, organiser et contrôler un programme de production; participer à la planification de la distribution des productions, exécuter d'autres fonctions connexes.

QUALITES:

Formation universitaire où l'équivalent, plusieurs années d'expérience en production à titre de réalisateur où de producteur; connaissance approfondie des techniques de communications ausio-visuelles et connaissance générale des possibilités d'utilisation et de distribution des productions; attitude à analyser des questions sociales, économiques et politiques complexes; à planifier, organiser et co-ordonner plusieurs projets simultanément et à veiller à leur exécution selon des devis; à stimuler l'apport créateur et le développement du personnel; à communiquer efficacement, oralement et par écrit dans les deux langues officielles; qualités personnelles appropriées.

LIEU DE TRAVAIL

WINNIPEG

DUREE INITIALE DE L'EMPLOI

Douze mois - Traitement intéressant et généreux avantages sociaux.

Les personnes intéressées à ce poste devront soumettre leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae à:

Ms. Suzanne Roussos
Service du Personnel
Office National du film
C.P. 6100 - Station A
Montréal, Québec
H3C 3H5



Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT EGALEMENT AUX HOMMMES ET FEMMES

DIRECTEUR GENERAL

DIRECTION DES TELECOMMUNICATIONS NATIONALES
Ministères des Communications

Traitement. $28,500 - $36,500

FONCTIONS: Le directeur général est chargé de créer, de diriger et de maintenir un milieu multidisciplinaire pour la préparation de propositions de politiques concernant l'exploitation ordonnée des communications au Canada. En particulier, les activités portent sur 6 domaines spécialisés: le développement des réseaux, l'analyse financière et des sociétés, l'analyse statistique, la mise en valeur des ressources, le développement du secteur des terminaux et l'utilisation de spectre. Des études sont conçues en vue de contribuer à l'élaboration d'une nouvelle législation sur les télécommunications nationales qui encouragera la mise sur pied et la croissance des systèmes de télécommunications canadiens les plus perfectionnés du point de vue économique et technique. Le titulaire devra élaborer et mettre sur pied des programmes d'assistance financière destinés à améliorer les systèmes de télécommunications dans le nord du Canada et dans d'autres régions, fournir des conseils sur les objectifs et les politiques du Ministère, et faire des propositions sur la réglementation, la délivrance des certificats et de licences, la structure des sociétés et les procédures d'établissement des coûts et de comptabilité des sociétés exploitantes de télécommunications.

TITRES ET QUALITES: Des antécédents professionels dans une ou plusieurs des disciplinies suivantes; économie, droit, génie électrique ou administration des affaires, de préférence à un niveau universitaire supérieur. Aptitude à diriger et à animer un personnel composé de professionnels et à traiter efficacement avec le personnel supérieur du gouvernement de l'industrie et des universités. Une connaissance des télécommunications est essentielle.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: La connaissance des deux langues officielles est essentielle. Ce concours est aussi ouvert aux unilingues. Ils doivent cependant consentir, par écrit, à entreprendre, aux frais de l'Etat, immédiatement après la nomination conditionnelle, et à plein temps, un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission de la Fonction publique ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce concours pourra durer jusqu'à douze (12) mois et la Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues. Ce poste est aussi ouvert aux personnes employés de façon continue à la Fonction publique du Canada depuis le 6 avril 1956, qu'elles aient ou non fait part, par écrit, de leur consentement à suivre des cours de langue.

Advenant que vous possédiez les titres universitaires requis, de même qu'une forte expérience de travail à des niveaux supérieurs, et que vous soyez intéressé à ce poste à Communications Canada, veuillez remplir la formule "Demande d'emploi" (PSC 367-401) qu'on peut se procurer dans les bureaux de poste, les Centres de main-d'oeuvre du Canada et aux bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada ou présentez un curriculum vitae et le faire parvenir à l'adresse suivante avant le 7 JUIN 1974.

Mme E.J. Conlon
Programme de recrutement du personnel
de direction
Commission de la Fonction publique du Canada
Tour "A", Place de Ville
Ottawa (Ontario) K1A 0M7.

Prière de mentionner le numéro du concours: 74-OC-8021 sur toute la correspondance pertinente.

Les nominations qui seront faites dans le cadre du présent concours seront soumises aux dispositions de la Loi su l'emploi dans la Fonction publique.

CARRIERES ET PROFESSIONS



Fonction publique Canada | Public Service Canada

CONCOURS OUVERT EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

Approvisionnements et Services Canada

SI VOUS RECHERCHEZ UNE CARRIERE INTERESSANTE DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

Contrôle de la qualité

Normalisation

Recherches sur les tarifs

Songez à ces postes:

AGENT DU CONTROLE DE LA QUALITE, OTTAWA ET MONTREAL

Nous avons plusieurs postes vacants comportant l'élaboration de programmes visant à contrôler la qualité d'un grand nombre de produits, l'établissement de normes de qualité, de fiabilité et de contrôle du coût en fonction de la durée de vie utile, l'évaluation de l'efficacité des systèmes et des techniques de contrôle des fournisseurs, de même que tous les autres aspects du contrôle de la qualité susceptibles d'influer sur l'achat de fournitures et de services.

Vous devez détenir un diplôme universitaire ou l'équivalent et posséder plusieurs années d'expérience dans le domaine du contrôle de la qualité dans l'un des domaines suivants: systèmes électriques, mécaniques, chimiques ou informatiques.

AGENTS DES NORMES, OTTAWA

Si vous détenez un diplôme universitaire en science ou en génie et si vous avez de surcroît une expérience dans un domaine technique industriel, vous voudrez certainement jeter un coup d'oeil sur la vaste gamme de postes qui vous sont offerts dans des domaines tels que la mécanique, la chimie, les textiles et l'informatique. Vous participerez au processus dynamique de la normalisation nationale et la conversion des normes actuelles au système métrique de mesures. Suite à une période de formation, vous organiserez des comités d'envergure nationale auxquels vous prodiguerez des conseils sur l'élaboration de normes dans les domaines d'activités qui vous seront confiés.

AGENT DE RECHERCHES SUR LES TARIFS, OTTAWA L'analyse des connaissements du gouvernement, qui sert à déterminer si l'on utilise les moyens d'expédition les plus économiques, vous intéressera peut-être. Si tel est le cas, vous devrez avoir une certaine connaissance des tarifs de transport ferroviaire et routier, tant au Canada qu'à l'étranger, des lois fédérales et provinciales sur les transports et idéalement, des systèmes informatiques.

Prière de rappeler le numéro du concours: 4-A-G-003-68 dans toute correspondance.

NOTRE EVENTAIL D'ECHELLES DE TRAITEMENT VA JUSQU'A $20,557

(En cours de négociation)

Les exigences linguistiques varient, selon que le poste est unilingue anglais, unilingue français, indifféremment unilingue, ou bilingue. Un poste bilingue est également ouvert aux unilingues. Ils doivent cependant indiquer par écrit qu'ils sont disposés à entreprendre aux frais de l'Etat, immédiatement après leur nomination conditionnelle et à plein temps, un cours de langue. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois. La Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

CANDIDATES ET CANDIDATS, INSCRIVEZ–VOUS!

Utilisez la formule de demande d'emploi PSC 376-401 (disponible dans les bureaux de poste, les Centres de la main-d'oeuvre du Canada ou les bureaux de la Commission de la Fonction publique).

SOUS–SECTION DE LA DOTATION EN PERSONNEL "A" PROGRAMME DES CADRES ADMINISTRATIFS COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA TOUR "A", PLACE DE VILLE OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7.

D'ici le 7 JUIN 1974

Référence à rappeler: concours no.: 4-A-G-003-68 sur toute correspondance.

Caisse Populaire de Beaumont

DEMANDE UN

ASSISTANT GÉRANT

- PERSONNE BILINGUE
- EMPLOI A TEMPS COMPLET
- POSITION PERMANENTE
- POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS CONTACTEZ: (avant le 25 mai)

RONALD BERUBE
CAISSE POPULAIRE DE BEAUMONT
C.P. 40 TEL. 399-5064

L'Ecole de Beaumont a besoin de PROFESSEURS

L'école de Beaumont requiert les services de professeurs à temps plein et à temps partiel aux niveaux primaire, élémentaire, et secondaire.

- un professeur au niveau primaire (1ère, 2e et 3e années)
- un professeur au niveau élémentaire (4e, 5e et 6e années)
- un professeur au niveau secondaire (7e, 8e, et 9e années)
- un professeur au niveau élémentaire de septembre à janvier
- L'un de ces postes comporte aussi des fonctions de coordination administrative.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT ET DEMANDE D'EMPLOI, S'ADRESSER A:

Ed Raitz,
Comté de Leduc,
Tél.: 446-2251 (interurbain)

ou

Laurent Beaudoin
Beaumont
Tél.: 399-8263 (bureau)
399-8302 (résidence)

LES ECOLES CATHOLIQUES DE REGINA requièrent des

PROFESSEURS BILINGUES

pour enseigner dans les cadres du *programme d'enseignement* du français à partir du Jardin d'enfance jusqu'à la 6e année.

Pour formulaires de candidature, écrivez au:

Teacher Personnel Department
2160 Cameron Street, Regina
Saskatchewan, S4T 2V6

RECHERCHONS

REMBOUREUR EBENISTE

- Homme d'expérience
- Francophone
- Possibilité de participer à l'entreprise
- Bon Salaire
- Frais de déplacement payés
- Pour de plus amples informations les intéressés peuvent communiquer avec

JONCAS (Cécile)
9540 - 125e rue
EDMONTON, Alta.

477 - 2232

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h,30 a.m. à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 1 Thornton Court, Edmonton, (Alberta) T5J 2E7.

ENTREPRISE

"Helicopter Rental - Liard Highway, N.W.T." Mile 66.7 - Mile 162

Date limite: le 22 mai, 1974,

On peut aussi consulter les documents de soumissions aux bureaux du ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; Salle 801, Natural Resources Bldg. 205 - 9e avenue S.E. Calgary, Alberta; le Department's Offices à Hay River, Ft-Smith, Ft-Simpson, Yellowknife et Inuvik, N.W.T. et peuvent être vus au bureau de poste à Norman Wells, N.W.T.

Directeur du projet: J.W. Twach
Tél: (403) 425-6292

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest.

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, (Alberta) et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7

ENTREPRISE

"Contract Cleaning, U.I.C. Building Edmonton, Alberta."

Date limite: le 24 mai, 1974.

On peut aussi consulter les documents de soumissions aux bureaux du ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta.

Pour plus de renseignements contactez:

Mr. T. M. Fowler
D. P. W. Edmonton
Tél. 425-6356

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de sousmission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest.



Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7.

ENTREPRISE

"CONTRACT CLEANING, FEDERAL BUILDING, ROCKY MOUNTAIN HOUSE, Alberta."

Date limite: le 23 mai, 1974.

On peut aussi consulter les documents de soumissions aux bureaux suivants: 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et le maître de poste, bureau de poste, Rocky Mountain House, Alberta.

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions

R.A. Melnick
Chef des Service financiers et administratifs - région de l'Ouest.

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSION CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 1 Thorthon Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7.

ENTREPRISE

"Site Development - re: Landscaping & Site Sign Installation R.C.M.P. Detachment Building Jasper, Alberta"

Date limite: le 24 mai, 1974. Dépôt: $25.00

On peut se procurer les documents de soumission moyennant un dépôt de $25.00 sous forme de chèque bancaire visé, établi au nom du RECEVEUR GENERAL du CANADA par l'entremise des bureaux suivants du ministère des Travaux publics: 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; Salle 801, Natural Resources Bldg., 205 - 9e avenue, S.E. Calgary, Alberta et aussi à la Construction Association Offices à Edmonton et Calgary, Alberta.

Directeur du projet: H.N. Kichison
D.P.W. -Edmonton (403) 425-5635

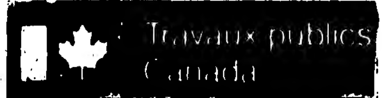
INSTRUCTIONS

Le dépôt sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest.



APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES et portant sur l'enveloppe la mention "Construction of a Two-Bay Garage and Related Work at Peace River, Alberta" seront reçues jusqu'à 3h.00 p.m. le 4 juin, 1974.

On peut se procurer les plans, devis et les documents de soumission (en anglais seulement) au ministère des Transports, directeur régional des approvisionnements, salle 894, Edifice Fédéral, 9820 - 107e rue, Edmonton, Alberta, moyennant un chèque bancaire visé du $25.00 établi à l'ordre du Receveur Général du Canada.

Les plans et devis seront en montre à la Builders Exchanges à Edmonton, Grande Prairie Rivière-la-Paix, Dawson Creek et Vancouver; aussi au Southam Building Reports à Winnipeg et à la Industrial Construction Centre Ltd., Burnaby, C.B.

D.J. Dewar
Administrateur de la région de l'Ouest.

Campisme à Jasper

CALGARY -- Cet été, les familles pourront profiter d'un plus grand nombre de terrains de camping et d'une occasion de faire du vrai camping en plein air dans la région du lac Celestine, au parc national Jasper.

Le surintendant du parc, M. Rory Flanagan, a annoncé aujourd'hui que six nouveaux emplacements de camping seront aménagés à l'endroit où le parc de stationnement était situé. Le nombre total d'emplacements s'élèvera alors à 24.

Les propriétaires de caravanes motorisées, les campeurs et les caravanistes qui ont l'intention de passer la nuit dans leurs véhicules, seront dirigés vers la vallée, où ils trouveront des terrains de camping convenables.

M. Flanagan a déclaré que l'utilisation du terrain de camping du lac Celestine par un très grand nombre de visiteurs - et surtout par ceux qui possèdent de longs véhicules - a empêché campeurs et promeneurs de faire du vrai camping en plein air dans un parc national.

Il a ajouté que la nouvelle politique favorisera la croissance de végétation dans cette région où des véhicules avaient causé des dommages. "Depuis dix ans, le terrain de camping se détériore beaucoup. Nous ne pouvons pas permettre aux véhicules de déranger les campeurs et les promeneurs qui recherchent les plaisirs simples du camping en plein air."

Le terrain de camping est accessible par une route à sens unique de vingt milles de longueur, dont les allées et venues sont contrôlées à l'avance. On a aménagé un parc de stationnement à la fin de cette route. De là, les visiteurs peuvent se rendre à pied au lac et au terrain de camping situé à moins d'un mille.

PETITES ANNONCES

APPAREIL PHOTO

YASHIKA, LM, 80mm, en parfaite condition. Meilleure offre. Composez 422-0388

AUTOS A VENDRE

DATSUN 1970, 52 mille milles, pneus radiaux, enjoliveurs de roues (magwheels), nouvelle peinture plastique, tuyau d'échappement "Stabro". $1,800. téléphone: 467-4126.

Rambler classique 1963. Très bonne condition, 4 pneus neufs $325.00. 475-7677.

DATSUN 2,000 1969, décapotable avec toit rigide. Moteur complètement refait à neuf. Garantie de 6 mois, 2 carburateurs et pneus neufs, radio cassette. En excellente condition. $2,000. Tél: 439-5377.

CHAMBRE A LOUER

CHAMBRE ET PENSION, située au 8703-79e ave, Edmonton. Composez 466-7557.

Jeune homme demandé pour partager une maison avec 3 autres. Francophone préféré. La maison est située au 11515-80e ave. Téléphonez au numéro 434-3932.

DIVERS

ALLIANCE FRANCAISE—Cours de français - débutants - intermédiaires - conversation. Cours de jour et du soir. T. Phan. Inscription pour septembre appelez 435-1185.

DES LIVRES POUR ST-PAUL— La bibliothèque de St-Paul est heureuse de vous laisser savoir qu'on vient de recevoir un don de livres français du Conseil des Arts du Canada. Ce lot comprend un assortiment de deux cent livres en français, écrits par des auteurs canadiens. Ces livres vont plaire à nos lecteurs qui préfèrent l'actualité plutôt que le roman. Aussitôt qu'ils seront catalogués, ces livres seront à votre disposition.

Cadran réveil pour guérir les enfants qui mouille leur lit. Je l'ai utilisé 11/2 semaine et j'ai obtenue une résultat 100 pour cent. J'ai payé $45.00, je vendrais $22.00. Appelez 469-5478 après 6h.00 p.m.

Travailleur avec enfant de six ans cherche pension. Téléphonez après 6h.00 p.m. à 426-5160.

Petit chichuachua propre. $25.00 Poêle électrique, bonne condition. Appelez à 476-1153

Une étonnante nouvelle invention qui libère vos mains pendant que vous téléphonez. Vous pouvez prendre des notes, des dictées et même faire la vaisselle tout en téléphonant. Pour plus de renseignements, écrivez au Bureau de Poste, boîte postale 10, Dépt. D, Station P, Toronto Ontario. M5S 2S6.

LA FOI VIVIFIANTE. Ecoutez la foi vivifiante tous les dimanches matins. Au micro Fernand St-Louis. CHFA 680 au cadran à 8h.00a.m.

TFE — Faites-nous parvenir, s'il-vous-plaît, tout linge souliers, chapeaux, accessoires, meubles démodés ou hors d'usage. Nous saurions aussi bien les trier et en profiter que toute autre organisation charitable.

EVENEMENTS

CATHOLIC ADULT SOCIAL CLUB organise une danse "Hawaiian Luau" pour les célibataires et veufs(ves) de 25 ans et plus, samedi le 1er juin à 8h.30 p.m. en la salle de la Cathédrale St-Joseph. Portez des costumes clairs et fleuris. Les invités sont priés d'appeler à 476-8116 ou 489-4805. Musique par "Vic Lillo Combo".

GARDIENNES

Garderais des enfants chez-vous. Fins de semaine. Parfaite bilingue. Appelez Noëlle au numéro 435-1185.

GARDERIE du C.E.P. Inscription des enfants de 21/2ans à 5 ans. Appelez 488-3644.

GARDERAIS le soir et les fins de semaine. J'ai 13 ans, je parle très bien le français et l'anglais. Gisèle Toth à 475-3146.

OFFRE D'EMPLOI

SERVEUSES de restaurant demandées (bilingues préférées) pour travailler à Jasper, Edson et Edmonton. Pour plus de renseignements, appelez 489-1831.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, au Chef des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, (Alberta) et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 1 Thornton Court, Edmonton (Alberta) T5J 2E7.

ENTREPRISE

"Additions and Alterations to Nursing Station, Cambridge Bay, N.W.T."

Date limite: le 30 mai, 1974
Dépôt: $50.00

On peut se procurer les documents de soumission moyennant un dépôt de $50.00 sous forme de chèque bancaire visé, établi au nom du RECEVEUR GENERAL du CANADA par l'entremise des bureaux suivants: 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; bureau du ministère des Travaux publics du Canada, Yellowknife, N.W.T. et peuvent être vus au Department's Office à Hay River, Ft-Smith et Inuvik, N.W.T. et aussi à la Edmonton Construction Association.

Directeur du projet: Mr. M. MacLeod,
Tél: (403) 425-7192

INSTRUCTIONS

Le dépôt sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.A. Melnick
Chef des Services financiers et administratifs - région de l'Ouest.

ENDROITS DU DEPOT

Les sous-contracteurs en électricité et en mécanique devront soumettre leur application au Edmonton Bid Depository, situé à la Edmonton Construction Association, 10415 ave Princess Elizabeth, Edmonton, Alberta. Elles devront parvenir pas plus tard que quarante-huit (48) heures avant la fermeture de la soumission principale.

Ces soumissions devront être faites en conformité avec le standard du Canadian Depository Principles and Procedures pour les projets du gouvernement fédéral, comme précisé dans la seconde édition d'avril 1970.

Cartes d'affaires

DR L.A. ARES, B.A., D.C.
CHIROPRATICIEN
306 - Tegler - Tél. 422-0595

DR R.D. BREAULT
DR R.L. DUNNIGAN
DENTISTES
Strathcona Medical Dental Bldg
8225 - 105e rue - Chambre 302
Tél. 439-3797

DR PAUL HERVIEUX
DENTISTE
Edifice Glenora Professional
Bur. 452-2266 - Rés. 454-3406
10204 - 125e rue - Edmonton

MacCOSHAM VAN LINES
Emmagasinage et transport
Camions spéciaux pour meubles
103e avenue - 109e rue,
Tél. 422-6171 Edmonton

OPTICAL PRESCRIPTION
230 Edifice Physicians & Surgeons
PAUL J. LORIEAU
8409 - 112e rue - Tél. 439-5094

LEO AYOTTE AGENCIES
Rep.: Léo Ayotte - J. O. Pilon
Comptabilité, rapports d'impôts,
Assurances générales
Edifice La Survivance
Bur. 422-2912 Rés. 455-1883

CANADIAN DENTURE CLINIC
109 Ed. Batzan Tél. 422-8639
10156 - 101e rue - Edmonton

HUTTON UPHOLSTERING
Housses de toutes sortes,
réparations tentes et auvents
Estimés gratuits
10542 - 96e rue - Tél. 424-6611

ASSURANCE H. MILTON MARTIN
Assurances de toutes sortes
Prop.: Mme Gertrude S. Blais
no 307, 9939 - 115e rue
tél. 482-3095 ou 474-7745

J. ROBERT PICARD
OPTOMETRISTE
10343 ave Jasper, Edmonton
Bur. 422-2342

DENIS J. BERUBE
Représentant des compagnies
Dominion Life et Alberta General
Assurances-vie et incendie
Tél. 399-5775 (Bureau)
C.P. 14, Beaumont, TOC 0HO

DR A. CLERMONT
DENTISTE
Docteur en chirurgie dentaire
Bur. 422-5838 - Rés. 488-2113
230 Edifice Birks
104e rue et avenue Jasper

LAMOTHE WELDING SERVICES
Soudure de tous genres
Où vous voulez,
Quand vous voulez
4627-105e ave. Edmonton
Tél. 465-5770

DR LEONARD D. NOBERT
DENTISTE
Docteur en chirurgie dentaire
54 rue St-Michel, St-Albert
Tél. 459-8216

DR R.J. SABOURIN
DENTISTE
Bur. 488-188-
Rés. 488-3713
213 Le Marchand - Edmonton

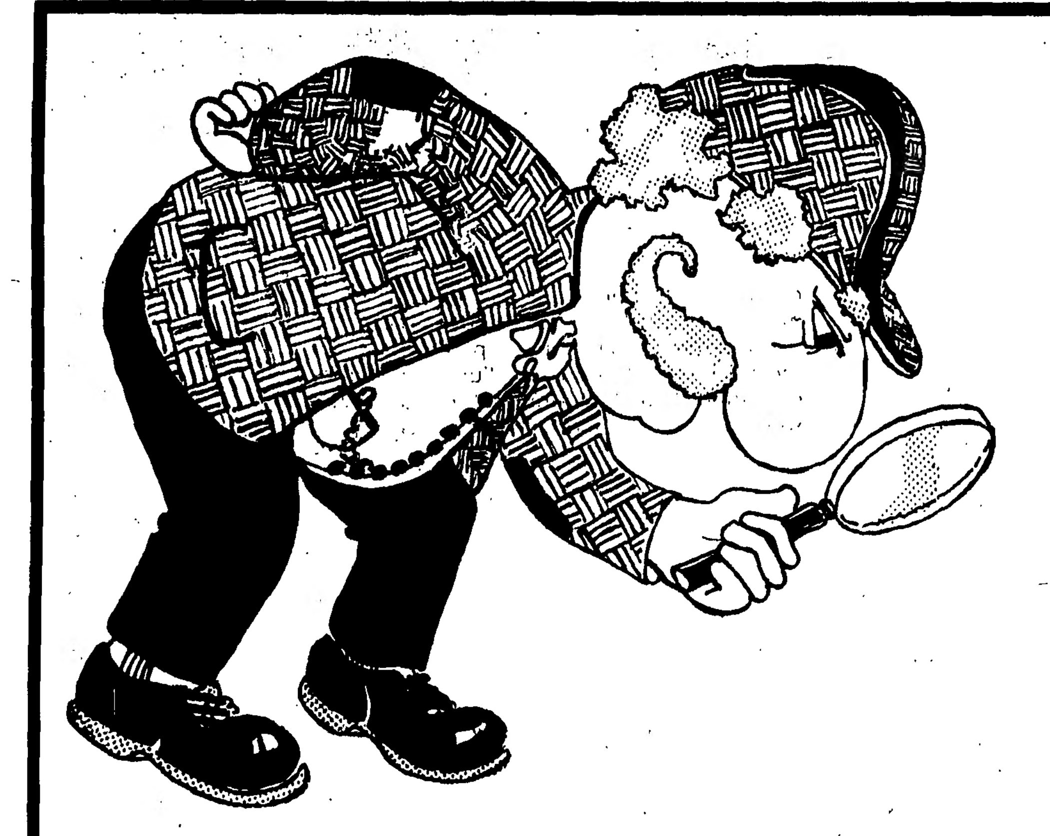
DR MICHEL BOULANGER
M.D., L.M.C.C., - Chirurgie
BUREAU 488-7241
12420 - 102e avenue, Edmonton

EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD
Fabricants d'estampes en caoutchouc et de sceaux
10127 -102e rue Tél. 422-6927

DR MAURICE LAMOUREUX
VETERINAIRE
100e avenue Est,
Fort Saskatchewan
Tél. 543-3552

DR A. O'NEIL
DENTISTE BILINGUE
307, Immeuble McLeod
Bur. 422-4421 - Rés. 422-8369

WEBER
CHARLES SAUER
Agent d'immeubles
11404 - 40e avenue, Edm.
436-2310 (Bur.) 433-6665 (Rés.)



CONCOURS

Dans chaque carreau, vous trouverez la position qu'occupe la personne au sein de l'Exécutif provincial, ainsi que deux séries de lettres représentant, premièrement le prénom et deuxièmement le nom du dit représentant. A partir de cela et en utilisant toutes les lettres, vous devez former le nom de vos représentants à l'Exécutif provincial de l'A.C.F.A. pour l'année 1974-75. Vous devez inscrire les noms sur la ligne pointillée correspondant au carreau.

Le 24 mai, 5 noms seront tirés parmi les gagnants qui se mériteront des prix de choix qui leur seront envoyés, correspondant à l'âge du participant.

PRIX:

Des livres en français...
5 gagnants - 2 livres chacun

Les livres seront choisis correspondant à l'âge des participants.

Date limite des entrées: Le 24 mai 1974

Nom:..

Adresse:..

....

Age:..

CONNAISSEZ VOTRE EXECUTIF

Position	Lettres	Réponse
Président provincial	ONCAFSRI HMcNAMO	....
Membre élu Vice-président	EEVHR HERDUROC	....
Membre élu	DORAFENN IRRAGD	....
Membre élu	GRREO OTTUM	....
Membre élu	APUL RNIMO	....
Membre élu	SLEUJ NAV RAANBTB	....
Président régional Bonnyville Vice-président	ODDALN RCY	....
Président régional Calgary	NJAE UONPIT	....
Président régional Edmonton	YGU RIPUAEAS	....
Président régional Morinville-Legal	MGENARI TREFORI	....
Président régional Rivière-la-Paix	DRAOMYN XMREALOUU	....
Président régional St-Paul	YAMDNRO TLBEAR	....

Joyeux Anniversaire

vendredi, 17 mai

M. André COTE, Falher
Mme Céraldine DESAULNIERS, Falher
M. Claude GAUCHER, Bonnyville
M. Louis GOUDREAU, Beaumont
R.F. Roland LACOMBE, o.m.i., St-Norbert
Mme Juliette LOISELLE, Girouxville
Sr Blanche SABOURIN, F.J., Edmonton
M. Robert SABOURIN, Vimy

samedi, 18 mai

M. Claude BEAUDOIN, Girouxville
M. Maurice BOUCHARD, Girouxville
M. Eugène CARON, Morinville
M. Laurent LEROUX, Bonnyville
Mme Huguette LOISELLE, Ste-Foy
M. Jean-Pierre PELLETIER, Edmonton
M. Venant SAVARD, Edmonton

dimanche, 19 mai

M. Normand BRULOTTE, Edmonton
M. Evangéliste COTE, Glendon
M. Gérald DEMERS, Edmonton
Mlle Irène GAGNE, Edmonton
Mme Madeleinne GAMACHE, St-Paul
R.P. Raphael LESSARD, o.m.i., High Prairie
Mme Marguerite MOREL, La Corey
M. Denis RICHARD, Lac La Biche
M. Léopold SASSEVILLE, Jean-Côté

lundi, 20 mai

M. Laval BERGERON, St-Isidore
M. Claude DION, Donnelly
Mlle Murielle DOYLE, McLennan
Mme Marie GAGNE, Guy
M. René GAGNE, Edmonton
M. Claude HUOT, Vimy

mardi, 21 mai

M. Eugène CHALIFOUX, Falher
Sr Alice DESFOSSES, c.s.c., Maillardville
Sr Marie FORTIN, F.J., Edmonton
M. Sylvain GAGNON, St-Isidore
Mlle Thérésa GIRARD, Peace River
R.P. Jacques JOHNSON, o.m.i., Falher
M. Léo LAVENTURE, Lac La Biche
M. Denis TURCOTTE, Mackenzie
M. Joseph VERREAU, Tangente

mercredi, 22 mai

M. Jean DUSSEAULT, Vimy
M. André LAMOTHE, Edmonton
M. Gérard LANGLAIS, Victoria
M. John ST-GERMAIN, Fort Saskatchewan
M. Joseph VIEL, Mallaig

SERVICACFA